



SCHOULBUET 2026/2027

Campus Nei Brasilien
Campus Schlossgaart



Inhalt / Sommaire

Police Lëtzebuerg – Le Chemin de l'école en toute sécurité	2
Virwuert / Préface	3
Schouldirektioun, Schoulkommissioun, Gemengerot	5
Chèque-service accueil	6
Wenn Schule und Maison Relais gemeinsam Kirmes feiern	7

Campus Nei Brasilien

Impressioun vum Schoulcampus / Impressions du campus scolaire	9
Gemeinsam eng Bréck bauen / Construisons ensemble un pont	10
Aktivitéiten aus dem leschte Schouljoer	11
Plang Campus / Plan Campus	18
Informatioun fir d'Rentrée / Informations pour la rentrée	19
Stonnepläng / Horaires	23
Schoultransport / Transport scolaire	24
Léierpersonal / Personnel enseignant	27
Elteregesprächer / Prise de rendez-vous avec les enseignants	31
Schwammkalenner / Calendrier Natation	32
Fairtrade	33
Service de médiation scolaire	34

Campus Schlossgaart

Impressioun vum Schoulcampus / Impressions du campus scolaire	35
D'APEGD stellt sech vir	36
Aktivitéiten aus dem leschte Schouljoer	37
Schoulkomitee – Comité d'école	44
Informatioun fir d'Rentrée / Informations pour la rentrée	45
Elterevertrieder / Les représentants des parents	48
Klassen an Enseignanten / Classes et enseignants	49
Parking	53
Schoultransport / Transport scolaire	55
Schwammkalenner / Calendrier Natation	57
Schoulreegelen / Règlements	58
Affiche - Kanner-Jugendtelefon	62

Maison Relais Groussbus-Wal

Ein Jahr des Zusammenwachsens, der Begegnung und der gemeinsamen Entwicklung	64
Une année de rapprochement, de rencontres et de développement partagé	66
Personal / Personnel	68
Vakanzen / Vacances	70
Wichtig Informatiounen / Informations importantes	71
Kannerae liichten offline méi hell	73
KI kann net fir dech denken	75
Vakanzen a Feierdeeg / Congés et jours fériés	76
Nätzlech Telefonsnummere / Numéros utiles	76
Telefonsnummere vun de Klassenäil / Numéros des salles de classe	77

GAUCHE, DROITE, GAUCHE ...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons en veillant aux feux de circulation : au rouge je dois m'arrêter, au vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends au bord de la chaussée à un endroit où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent également. Ensuite gauche, droite, gauche...



LES PARENTS DONNENT L'EXEMPLE !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Parcourez plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route : ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende toujours de la voiture du côté du trottoir.

JE SUIS VISIBLE !

Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus facilement dans le noir, je porte :

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

CEINTURE DE SÉCURITÉ ET SIÈGE POUR ENFANTS !

Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit prendre place dans un siège pour enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.

Vigilance accrue lors de la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne se rendent pas encore compte des dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille. S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route :

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.



Léif Elteren, léif Kanner, léift Léierpersonal, léift Personal aus der Maison Relais,

Et war ee ganz intensiivt a beweegt Schouljoer 2025 – 2026.

Vill Projeten a Verännerunge konnten ëmgesat ginn, an dat zum Wuel vun eise Kanner an eise Léierpersonal. Besonnesch freeë mir eis iwwer déi nei Klassesäll um Campus Schlassgaart déi elo wierklech den aktuelle Bedingunge Schoul ze halen entsprechen. Den 18. September wäert deen neien Ubau dann och ageweit ginn.

Mir sinn ëmmer frou iwwer nei Projeten déi am Kader vun der Schoul entstinn. Do denken ech un de **Schoulgaart um Campus Nei Brasilien**, deen derzou bäidréit de Kanner d’Natur méi no ze bréngen, grad esou wéi nohaltegt Denken an Handelen.



Am **Theaterprojet vun der Maison Relais** hunn d’Kanner d’Méiglechkeet hir Talenter oder hir Kreativitéit op eng spilleresch Manéier kennen ze léieren.

Besonnesch frou ware mir och iwwer d’Decisioun **ee gemeinsaamt Schoulfest**, Campus Nei Brasilien a Campus Schlassgaart, um Enn vum Schouljoer kënnen ze feieren.

Dat neit Schouljoer 2026-2027 wäert eis virun eng grouss Erausfuerderung stellen: Mat “ALPHA - zesumme wuessen” kréien d’Elteren de Choix a wéi enger Sprooch hiert Kand liesen, schreiwen a rechnen léiert, entweder op Däitsch oder Franséisch. Dës Entwécklung verlaangt vill Engagement vun alle Bedeelegten. Gläichzäiteg ass et awer och eng grouss Chance fir eis multikulturell Gesellschaft, wéll se d’Sproochkompetenzen an d’Integratioun vun de Kanner weider férdert.

E grouse Merci geet dofir un all déi, déi sech am Laf vum Joer fir eis Schoul agesat hunn: d’Schoulpersonal, d’Maison Relais, d’Elterevertrieder, d’Elterevereenegung an d’Schoulkommissioun. Nëmmen duerch eng gutt a vertrauensvoll Zesummenaarbecht ass et méiglech eis Schoul no vir ze bréngen.

An de nächste Jore wäerten d’Diskussiounen iwwer d’Upassung an den Ausbau vun eisen zwee Schoulsitte weidergefouert ginn. Am Kader vum Masterplang 2050 gëtt schonn intensiv un der Zukunft vun eiser Schoulinfrastruktur geschafft fir de Besoin vun de Kanner an de pädagogeschen Ufuerderunge vu mar gerecht ze ginn.

Ech wënschen Iech vill Freed beim Liese vun dëser Zeitung an eiser ganzer Schoulgemeinschaft een erfollegräicht a flott Schouljoer 2026-2027.

Christiane Thommes-Bach
Schoulschäffin Gemeng Groussbus-Wal

Chers parents, chers élèves, chers membres du corps enseignant, chers collaborateurs de la Maison Relais,

L'année scolaire 2025-2026 a été particulièrement intense et riche en événements. De nombreux projets et changements ont pu être mis en œuvre, toujours dans l'intérêt de nos enfants et de notre personnel enseignant. Nous nous réjouissons tout particulièrement des nouvelles salles de classe du Campus Schlassgaart, qui répondent désormais pleinement aux exigences actuelles en matière d'enseignement. Le nouvel agrandissement sera officiellement inauguré le 18 septembre.



Nous sommes toujours heureux de voir naître de nouveaux projets dans le cadre scolaire. Je pense notamment au **jardin scolaire du Campus Nei Brasilien**, qui contribue à rapprocher les enfants de la nature tout en les sensibilisant à une réflexion et à des comportements durables.

Grâce au **projet théâtral de la Maison Relais**, les enfants ont la possibilité de découvrir leurs talents et de développer leur créativité de manière ludique.

Nous avons également été particulièrement heureux de pouvoir célébrer, en fin d'année scolaire, **une fête commune** réunissant le Campus Nei Brasilien et le Campus Schlassgaart.

La nouvelle année scolaire 2026-2027 nous confrontera à un défi majeur: avec « ALPHA - zesumme wuessen », les parents pourront choisir dans quelle langue leur enfant apprendra à lire, écrire et calculer, à savoir en allemand ou en français. Cette évolution exige un fort engagement de la part de tous les acteurs concernés. Elle représente toutefois une formidable opportunité pour notre société multiculturelle, car elle favorise davantage les compétences linguistiques et l'intégration des enfants.

Nous adressons nos sincères remerciements à toutes celles et ceux qui se sont investis tout au long de l'année pour notre école: le personnel scolaire, la Maison Relais, les représentants des parents, l'association des parents d'élèves ainsi que la commission scolaire. Ce n'est que grâce à une collaboration de qualité, fondée sur la confiance, qu'il est possible de faire avancer notre école.

Au cours des prochaines années, les réflexions concernant l'adaptation et l'extension de nos deux sites scolaires se poursuivront. Dans le cadre du Plan directeur 2050, un travail intensif est déjà mené afin de préparer l'avenir de nos infrastructures scolaires et de répondre aux besoins des enfants ainsi qu'aux exigences pédagogiques de demain.

Je vous souhaite une agréable lecture de ce journal et adresse à l'ensemble de notre communauté scolaire mes vœux les plus sincères pour une excellente et enrichissante année scolaire 2026-2027.

Christiane Thommes-Bach
Echevine en charge de l'enseignement

Schouldirektioun, Schoulkommissioun a Gemengerot

Direction de l'enseignement fondamental

Région Redange/Attert (Direction 13)

Adresse: 74, Grand-Rue L-8510 Redange

secretariat.redange@men.lu

Tél: 247-55840

Schoulkommissioun – Commission scolaire

- Thommes-Bach Christiane, présidente et membre du collège échevinal
- Diederich Anne Marie, représentante du personnel Campus Nei Brasilien
- Mack Gaby, représentante du personnel Campus Schlassgaart
- Kellen Marianne, membre
- Gonçalves Morgado Diana, membre
- Risch Diane, membre
- Schmitz Dany, membre
- Raymond Reinert & Martine Ihry, représentants des parents d'élèves Campus Schlassgaart & Campus Nei Brasilien

Gemengerot / conseil communal

- Engel Paul, bourgmestre
- Thommes-Bach Christiane, échevine
- Steichen Anne, échevine
- Risch Maggy, échevine
- Ensich Michèle, conseillère
- Gereke Roger, conseiller
- Goelff Marc, conseiller
- Mersch Marc, conseiller
- Majerus Servais, conseiller
- Olinger Armand, conseiller
- Schuh Jessica, conseillère
- Witkowski Marc, conseiller

CHÈQUE-SERVICE ACCUEIL

établissement & renouvellement du contrat

Les contrats d'adhésion sont à demander respectivement **à renouveler chaque année** auprès du bureau de la population de la commune **avant** le délai d'expiration du contrat! Un rappel pour le renouvellement est indiqué sur la facture de la maison relais.



PIÈCES À FOURNIR

Le bulletin d'impôt sur le revenu
le plus récent



Au cas où vous ne pouvez pas produire le
bulletin de l'impôt, vous devez produire un
certificat de revenu récent établi par
l'Administration des contributions directes



Au cas où vous n'êtes pas imposable par
voie d'assiette, vous devez produire toute
autre preuve établissant la situation de
revenu de votre ménage (certificat annuel
de salaire, pension, chômage ou CCSS)



A défaut, tout autre pièce documentant le
revenu actuel (trois dernières fiches de
salaire, REVIS...)



EN CAS DE QUESTIONS, N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER
LE BUREAU DE LA POPULATION DE LA COMMUNE
(POPULATION@G-W.LU - TÉL : 20358-101)



L'ÉDUCATION NON FORMELLE
GRATUITE POUR VOTRE ENFANT

Un pas de plus vers l'égalité des chances

Wenn Schule und Maison Relais gemeinsam Kirmes feiern

Am 13. Juli 2026 wurde der Campus Nei Brasilien zum Rummelplatz. Unter dem Motto „Kirmes – Ein Tag auf dem Rummel“ feierten die Kinder der Cycle 1 bis 4 der Gemeinde Groussbus-Wal gemeinsam mit ihren Lehrerinnen und Lehrern sowie ihren Erzieherinnen und Erziehern ein fröhliches Schul- und Maison Relais - Fest. Der Tag stand ganz im Zeichen von Gemeinschaft, Bewegung und unvergesslichen Erlebnissen.

Das Sommerfest wurde in enger Zusammenarbeit von der Grundschule Campus Schlassgaart, der Grundschule Campus Nei Brasilien, der Maison Relais Groussbus-Wal, der Elternvereinigung, den Elternvertretern sowie der Gemeinde Groussbus-Wal organisiert. Ziel war es, den Kindern einen besonderen Abschluss des Schuljahres zu bereiten und gleichzeitig die enge Zusammenarbeit aller Beteiligten sichtbar und erlebbar zu machen.



An zahlreichen liebevoll gestalteten Stationen konnten die Kinder ihre Geschicklichkeit, Kreativität und ihren Teamgeist unter Beweis stellen. Ob beim Dosenwerfen, Entenangeln, Tauziehen oder bei einer mitreißenden Zumbaeinheit, überall standen Freude, Bewegung und gemeinsames Erleben im Mittelpunkt.

Neben dem Spaß verfolgte das Sommerfest auch wichtige pädagogische Ziele. Spielerisch wurden die motorischen Fähigkeiten, die Koordination und die Konzentration der Kinder gefördert. Teamspiele wie das Tauziehen stärkten den Zusammenhalt, die Kommunikationsfähigkeit und das gegenseitige Vertrauen. Gleichzeitig bot der Tag den Kindern die Möglichkeit, die Gemeinschaft zwischen Schule und Maison Relais außerhalb des gewohnten Alltags zu erleben und soziale Kompetenzen wie Fairness, Rücksichtnahme und Zusammenarbeit weiterzuentwickeln.



Ein besonderer Dank gilt den zahlreichen Kooperationspartnern, die mit großem Engagement zum Gelingen des Festes beigetragen haben. „Zumba mam Momo“ sorgte mit schwungvollen Tanzeinheiten für Begeisterung und Bewegung. Clown Joe Del Toe brachte die Kinder mit seinem abwechslungsreichen Programm zum Staunen und Lachen. Der Maverick Line Dance lud zum gemeinsamen Tanzen ein, das Musée Thillenvogtei begeisterte mit spannenden Einblicken in die Geschichte der Region, Kim Folschette „mat Coding a Musik Groussbus-Wal“ sorgte für die passende musikalische Atmosphäre.

Das Sommerfest machte einmal mehr deutlich, wie wertvoll die Zusammenarbeit zwischen Schule, Maison Relais, Elternvertretungen, Gemeinde und lokalen Kooperationspartnern ist. Gemeinsam wurde ein Tag geschaffen, an dem Lernen, Bewegung und Gemeinschaft auf besondere Weise miteinander verbunden wurden, ein gelungener Abschluss des Schuljahres, der den Kindern noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Murielle Germany, Chargée de direction Maison Relais Groussbus-Wal





Impressiounen vum Schoulcampus / Impressions du campus scolaire





Gemeinsam eng Bréck bauen

Mir, d'Elterenverriedung, bilden eng Bréck tëscht Elteren, Schoul a Gemeng.



Andy Kalté

Alvina Lenja

Martine Ihry

Nathalie Thielen



1. WIE SI MIR?



Mir sinn déi gewielten
Elterenverrieder vun
der Schoul.



Mir engagéieren eis
fräiwëlleg, fir d'Interesse
vun allen Elteren a Kanner
ze verrieden.



Mir bilden eng Bréck
tëscht Elteren, Schoul
a Gemeng.



Duerch en oppenen Dialog,
géigesäitegt Vertrauen an
eng gutt Zesummenaarbecht
droe mir dozou bäi, datt
all Kand sech a senger
Schoul wuel a sécher fillt.



2. EIS HAAPTAUFGABEN

- D'Interesse vun den
Elteren op Schoulniveau
verrieden.
- Un der Organisatioun an
der Weiderentwécklung
vun der Schoul matwierken.
- Virschléi an Iddien fir de
Schoulalldag abréngen.
- Gemeinsam Aktivitéiten
a Projeten ënnerstëtzen,
déi d'Gemeinschaft
stärken.
- D'Interesse vun den Elteren
an de regionalen an
nationale Elterenverriedunge
verrieden.



3. KONTAKT & MATMAACHEN

Hutt Dir Froen, Iddien
oder Virschléi?

Schwätzt eis un oder
schreift eis eng E-Mail.

Mir freeën eis op
Ären Austausch!

ev-neibrasilien@outlook.com



Scannt
de QR-Code
fir méi
Informatiounen.



4. EIS WÄERTER



Respektvollen Dialog



Vertrauen



Zesummenaarbecht



D'Wuel vun
de Kanner



ZESUMME FIR EIS KANNER

D'Elterenverriedung ass d'Stëmm vun de Famillen an e wichtige Partner
fir eng staark, oppen an zukunftsorientéiert Schoul.

Zesumme kënnen mir vill beweegen!



Construisons ensemble un pont

Nous, les représentants des parents, créons un lien entre
les parents, l'école et la commune.



Andy Kalté

Alvina Lenja

Martine Ihry

Nathalie Thielen



1. QUI SOMMES-NOUS ?



Nous sommes les
représentants élus
des parents de l'école.



Nous nous engageons
bénévolement à représenter
les intérêts de tous les
parents et des enfants.



Nous créons un lien entre
les parents, l'école et
la commune.



Grâce à un dialogue ouvert,
à une confiance mutuelle
et à une bonne collaboration,
nous contribuons à ce que
chaque enfant se sente bien,
en sécurité et puisse
s'épanouir à l'école.



2. NOS PRINCIPALES MISSIONS

- Représenter les intérêts des
parents au niveau de l'école.
- Participer à l'organisation et
au développement de l'école.
- Proposer des idées pour
améliorer la vie scolaire.
- Soutenir des activités et des
projets qui renforcent la
communauté scolaire.
- Représenter les intérêts des
parents au sein des instances
régionales et nationales de
représentation des parents.



CONTACT & PARTICIPATION

Vous avez des questions,
des idées ou des suggestions ?

N'hésitez pas à nous
contacter ou à nous
écrire un e-mail.

Nous nous réjouissons
de votre échange !

ev-neibrasilien@outlook.com



Scannez
le QR-code
pour plus
d'informations.



4. NOS VALEURS



Dialogue respectueux



Confiance



Collaboration



Bien-être
des enfants



ENSEMBLE POUR NOS ENFANTS

La représentation des parents est la voix des familles et un partenaire
essentiel pour une école forte, ouverte et tournée vers l'avenir.
Ensemble, nous pouvons faire la différence !



Aktivitéiten aus dem leschte Schouljoer

Aktioun ronderëm de Campus



Ausflug um Baurenhaff



Plus de photos, ainsi que les photos des classes, seront disponibles après la rentrée sur le site de l'école: <http://wahl.ecole.lu>



Ausflug am Park Sennesräch



Weider Fotoen an och d'Fotografie vum de Schoulklasse fannt Dir no der Rentrée um Internetsite vum der Schoul: <http://wahl.ecole.lu>

Ausflug an der Thillenvogtei



De Wuermkinnik



Meekranz am Schoulbësch



Onkraut rappen



Musik am C2.1



Pissblumen zu Randschelt an um Campus





Schoulausfluch Kéiberbaach



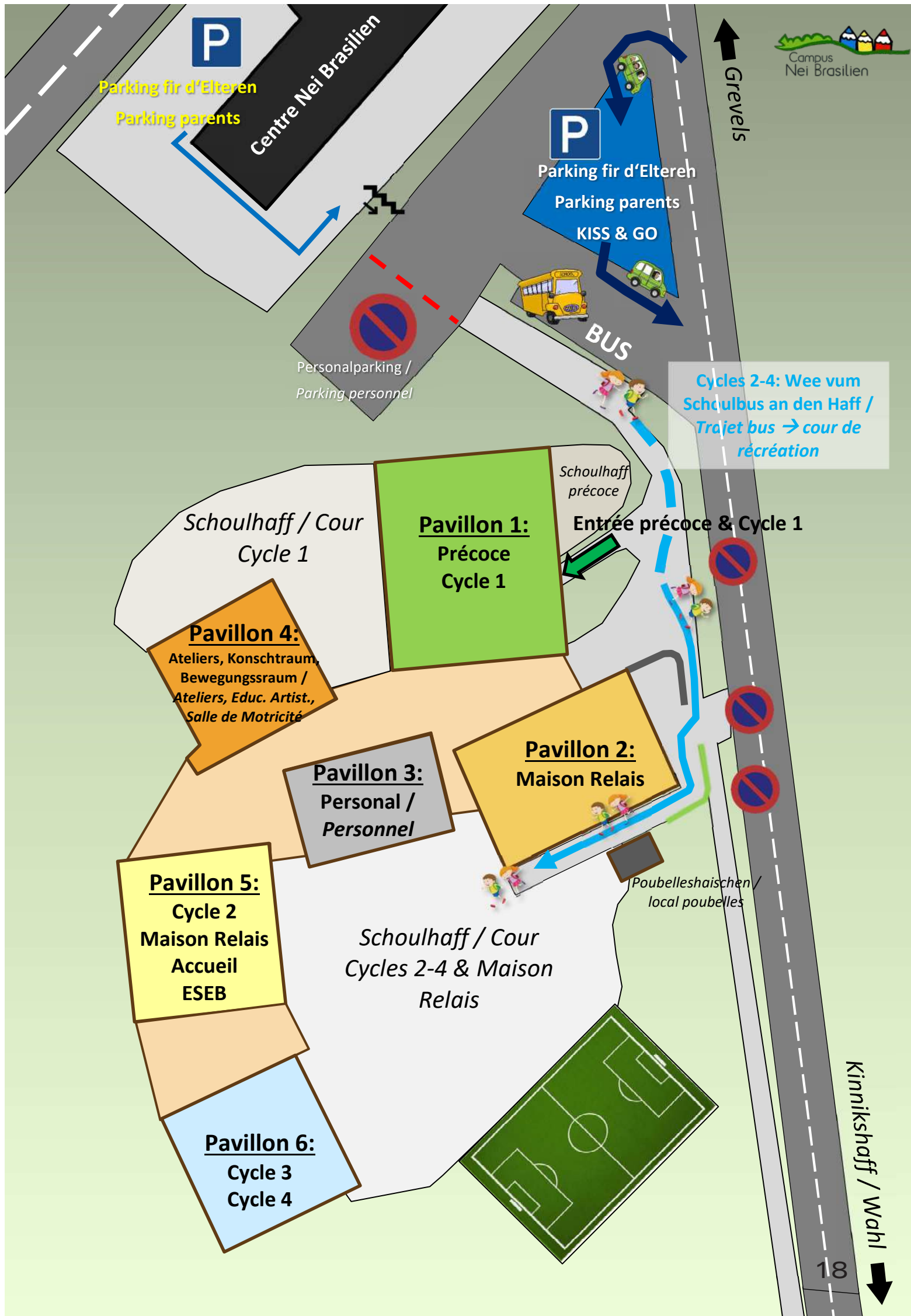
Lëtzebuerg-Rallye



Vëlostour vu Rammerech op Dikrech



Weider Fotoen an och d'Fotoe vun de Schouklasse fannt Dir no der Rentrée um Internetsite vun der Schoul: <http://wahl.ecole.lu>



Informatione fir den éischte Schouldag an allgemengt Fonctionnement:

 **Léif Elteren, mir géifen Iech bieden, fir ee Maximum vum gratis Schoultransport ze profitéieren (Busplang Säit 24). Wann Dir awer eemol misst Äert Kand an d'Schoul féieren, da kënnt Dir kuerz um Eltereparking "Kiss & Go" (mat blo um Plang markéiert) stallhalen. Wann do keng Plaz sollt sinn, da fannt Dir weider Parkplazen bei der Sportshal.**

Parkt wgl. net laanscht Strooss, och wann et just fir ganz kuerz Zäit ass. Dëst gëllt esou wuel fir d'Zäit vum Schoulufank/Schoulschluss, wéi och dee Moment, wou Dir Äert Kand an d'Maison Relais siche kommt. Mir soen am Viraus villmools Merci!

- D'Kanner aus dem **Cycle 1 Précocé** gi mat hiren Elteren an de Pavillon 1 eran, wou si vun enger Joffer empfaangen a mat an hire Klassesall geholl ginn.
- D'Kanner vum **Cycle 1**, déi mam Schoulbus kommen, gi vum Bus aus mat enger Joffer an de Pavillon 1 eran (grénge Feil um Plang) oder si gi vun enger Joffer an der Entrée vum Pavillon 1 an Empfang geholl.
Am **Cycle 1** (net fir Précocé) gëllt de Prinzip vum **"Kiss & Go"**: Deemno sollen d'Elteren *net* mat hire Kanner eran an d'Gebai kommen, mee si kënnen hire Kleng virun der Dier vum Pavillon 1 Äddi soen.
- D'Kanner vun de **Cyclen 2-4** kënnen moies direkt an de Schoulhaff goen (hellblo Feil) oder si gi vum Léierpersonal um Busarrêt empfaangen a ginn dann all zesummen an de Schoulhaff. All Klass huet eng fix Plaz am Haff, wou d'Kanner op hir/hiren Enseignant(e) waarden.
- Déi Kanner vum Cycle 1-4, déi moies **virun 8h00** am **Accueil vun der Maison Relais** ageschriwwen sinn, ginn um 8h00 Auer vun hiren Educateuren an de Pavillon 1 (Cycle 1 a Précocé) oder an de Schoulhaff (Cycle 2-4) bruecht.
- Moies ass eng Surveillance garantéiert ab 7h50, nomëttes ab 13h50. Mir bieden Iech deemno Är Kanner net virun 7h50 oder 13h50 an d'Schoul ze schécken.
- D'Elteren dierfen natierlech hir Kanner den 1. Schouldag an d'Schoul begleeden.
- **No der Schoul** um 11h45 (C1), respektiv 12h15 (C2-4), souwéi um 15h50, kommen d'Kanner mat hirer Klass an hirem Enseignant eraus op de Busarrêt. Elteren déi hir Kanner wëllen am **C1** ofhuelen, kënnen sech virun d'Entrée vum Pavillon 1 stellen an hir Kanner do an Empfang huelen.

Informations pour la première journée de classe et fonctionnement général:

■ ■ Chers parents, nous vous invitons à privilégier autant que possible l'utilisation du transport scolaire gratuit (voir le plan des horaires, page 24). Si vous devez néanmoins conduire votre enfant à l'école, veuillez utiliser le parking «Kiss & Go» (indiqué en bleu sur le plan), spécialement réservé aux parents. Si celui-ci est complet, nous vous recommandons d'utiliser le parking du hall sportif.

Nous vous prions d'éviter tout stationnement dans la rue, même pour une courte durée, aussi bien avant et après les cours qu'au moment de récupérer votre enfant à la Maison Relais. Nous vous remercions d'avance pour votre coopération.

- Les enfants du **Cycle 1 précoce** entrent dans le pavillon 1 accompagnés de leurs parents. Une enseignante les accueille à l'entrée et les accompagne jusqu'à leur salle de classe.
- A la descente du bus scolaire, une enseignante accueille les enfants du Cycle 1 et les accompagne jusqu'au pavillon 1 (flèche verte sur le plan). Les enfants qui arrivent avec leurs parents peuvent se présenter devant le pavillon 1, où ils seront pris en charge par une enseignante.
Le **Cycle 1** (à l'exception du précoce) fonctionne selon le principe du «**Kiss & Go**». Les parents sont donc priés de ne pas entrer dans le bâtiment scolaire avec leur enfant, mais de lui dire au revoir à l'entrée.
- Les élèves des **Cycles 2 à 4** sont accueillis à la sortie du bus par un(e) enseignant(e), qui les accompagne dans la cour de récréation (flèche bleu clair sur le plan). Les enfants qui viennent à vélo, à pied ou qui sont conduits à l'école peuvent se rendre directement dans la cour de récréation. Chaque classe dispose d'un emplacement fixe où les enseignants attendent leurs élèves.
- Les enfants des Cycles 1 à 4 **inscrits à la Maison Relais avant 8h00** sont accompagnés par les éducateurs au pavillon 1 (Cycle 1) ou dans la cour de récréation (Cycles 2 à 4) à 8h00.
- Une surveillance est assurée dans la cour le matin à partir de 7h50 et l'après-midi à partir de 13h50. Nous vous prions donc de ne pas envoyer votre enfant à l'école avant ces horaires.
- Bien entendu, les parents peuvent accompagner leur enfant le premier jour de classe.
- **A la fin des cours**, à 11h45 (Cycle 1), à 12h15 (Cycles 2 à 4) et à 15h50, toutes les classes sont accompagnées par leurs enseignants jusqu'à l'arrêt de bus. Les parents souhaitant récupérer leur enfant du Cycle 1 peuvent se présenter à l'entrée du pavillon 1.

Zougang zum Gebai an zum Terrain / Accès au bâtiment et à l'enceinte :

-  - Eist Gebai ass **aus Sécherheetsgrënn** während der Unterrechts- a Maison-Relais-Zäit zougespaart. Wann e Kand ze spéit kënnt, resp. wann Elteren hiert Kand wëllen an d'Maison Relais féieren oder siche kommen, da wgl. **bei der Haaptentrée schellen**, andeems een de Code vum jeeweilegen Enseignant oder der Maison Relais op der Schell antippt. Déi verschidde Code fannt Dir op enger Lëscht bei der Schell. (roude Feil um kleng Plang).
- Eis Schoulhäff mat de Spillplaz si fir d'Ëffentlechkeet op, ausserhalb vun de Schoul- a Maison-Relais-Zäiten.
-  - Aus Sécherheetsgrënn huet d'Gemeng Groussbus-Wal decidéiert, **all E-Scooter an elektresch Trottinett** um ganze Campus Nei Brasilien ze verbidden. Mir wieren dankbar, wa jiddereen dës Moosnam respektéiere kéint fir ee séchert an agreabelt Ëmfeld ze garantéieren.
-  - **Pour des raisons de sécurité**, les portes de l'école et de la maison relais restent fermées pendant les heures de fonctionnement. Les enfants arrivant en retard ainsi que les parents qui accompagnent ou récupèrent leur enfant à la maison relais sont priés de sonner à l'entrée principale. Pour accéder au bâtiment, veuillez saisir le code indiqué sur le panneau situé à côté de la porte d'entrée (voir flèche rouge).
- En dehors des heures d'ouverture de l'école et de la Maison Relais, les cours de récréation et les aires de jeux du **Campus Nei Brasilien** sont accessibles au public.
-  - Afin de garantir la sécurité de tous les usagers, la commune de Groussbus-Wal a toutefois décidé **d'interdire la circulation de tout véhicule de type e-scooter et trottinette électrique sur l'ensemble de l'enceinte du Campus Nei Brasilien.**
Nous remercions chacun de respecter cette mesure et de contribuer ainsi à un environnement sûr et agréable pour tous.



Schoulcomité / Comité d'école



DIEDERICH Anne Marie

Présidente

Mail: annemarie.diederich@education.lu

Tél.: 20 358 - 454



FLAMMANG David

Président adjoint

Mail: david.flammang@education.lu

Tél. : 20 358 - 460



GRESSNICH Fabienne

Membre

Mail: fabienne.gressnich@education.lu

Tél. : 20 358 - 459



KAELL Sandrine

Membre

Mail: sandrine.kaell@education.lu

Tél. : 20 358 - 453

Responsables Maison Relais

GERMANY Murielle

Chargée de direction



Mail: mr.wahl@arcus.lu

Tél.: 20 358 - 551 (Bureau Maison Relais)

20 358 - 550 (Restaurant scolaire)

GSM: 621 89 22 60

HANS Angie

Chargée de direction



Stonnepläng 2026-2027

Emploi du temps 2026-2027

Cycle 1					
	<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>
8:00 - 8:55					
8:55-9:50					
9:50-10:05	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>
10:05-10:55					
10:55 – 11:45					
14:00 – 14:55					
14:55 – 15:50					

Cycles 2-4					
	<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>
8:00 – 8:55					
8:55 – 9:50					
9:50 – 10:10					
10:10 – 10:25	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>
10:25 – 11:20					
11:20 – 12:15					
14:00 – 14:55					
14:55 – 15:50					

Schoulbus-Plang / Bus scolaire 2026-2027 (Campus Nei Brasilien)

Cycles 1-4	
Aller matin	
Bus Nord	
Heispelt	7h42
Kuborn	7h50
Grevels – Ancienne école	7h55
Grevels – Ecole (début des cours)	7h57
Bus Sud	
Buschrodt – Angelsgronn	7h44
Buschrodt – Centre	7h47
Wahl – Centre culturel	7h52
Grevels – Ecole (début des cours)	7h57



Cycles 1-4	
Aller après-midi	
Bus Nord et Sud	
Buschrodt – Angelsgronn	13h30
Buschrodt – Centre	13h32
Wahl – Centre culturel	13h37
Heispelt	13h42
Kuborn	13h50
Grevels – Ancienne école)	13h55
Grevels – Ecole (début des cours)	13h57



Lundi, mercredi, vendredi	
RETOUR midi	
Bus Nord et Sud	
Grevels – Ecole (fin des cours)	12h15
Kuborn	12h18
Grevels – Ancienne école	12h23
Heispelt	12h30
Wahl – Centre culturel	12h35
Buschrodt – Centre	12h40
Buschrodt – Angelsgronn	12h42



RETOUR midi	
Mardi, jeudi	
Bus Nord	
Grevels – Ecole (fin des cours)	12h15
Kuborn	12h18
Grevels – Ancienne école	12h23
Heispelt	12h30
Bus Sud	
Grevels – Ecole (fin des cours)	12h15
Wahl – Kinnikshaff	12h18
Wahl – Centre culturel	12h20
Buschrodt – Centre	12h25
Buschrodt-Angelsgronn	12h27



L'horaire du bus « Sud » sera probablement adapté au cours du 2^e trimestre, dès que les travaux du chantier « Kinnikshaff » à Wahl seront terminés.



Retour après-midi	
Bus Nord	
Grevels – Ecole (fin des cours)	15h50
Kuborn	15h53
Grevels – Ancienne école	15h58
Heispelt	16h05



Bus Sud	
Grevels – Ecole (fin des cours)	15h50
Wahl – Centre culturel	15h55
Buschrodt - Centre	16h00
Buschrodt - Angelsgronn	16h02



Horaires de l'école et fonctionnement du transport scolaire 2026/2027

Le **transport scolaire** est organisé par la commune de Groussbus-Wal et est **gratuit** pour tous les élèves du cycle 1 au cycle 4 (**à l'exception des élèves du précoce**).

Nous encourageons vivement les familles à profiter de ce service pratique, sécurisé et respectueux de l'environnement. Lorsque cela est possible, les enfants peuvent également se rendre à l'école à pied ou à vélo, en empruntant la piste cyclable reliant le Kinnikshaff au Campus Nei Brasilien.

Si vous devez conduire votre enfant à l'école, nous vous remercions de respecter les emplacements de stationnement réservés aux parents (voir plan en page 18).

Lignes de bus scolaire

- Deux lignes de bus assurent les trajets aller-retour entre les différentes localités et le Campus Nei Brasilien à Grevels :
 - Ligne Nord : Heispelt, Kuborn et Grevels.
 - Ligne Sud : Buschrodt et Wahl.
- Afin de faciliter le repérage des plus jeunes enfants, chaque bus est identifié par un pictogramme :
- Souris : ligne Nord
- Eléphant : ligne Sud



Début des cours le matin

Pour tous les élèves, les cours commencent à 8h00.

Transport scolaire à midi pour les enfants du cycle 1 :

Les élèves du **cycle 1** terminent les cours à **11h45**, soit 30 minutes avant les élèves des cycles 2 à 4, qui terminent à 12h15.

Les familles du cycle 1 disposent des possibilités suivantes :

- Les parents peuvent venir chercher leur enfant à l'école à 11h45.
- Les enfants inscrits à la maison relais y passent la pause de midi.
- Les parents peuvent inscrire leur enfant au **mini-accueil**. Dans ce cas, l'enfant reste à l'école de 11h45 à 12h15 où il est pris en charge par une équipe d'éducateurs avant de prendre le bus scolaire de 12h15. Cette solution permet notamment aux enfants de rentrer en même temps que leurs frères et sœurs des cycles 2 à 4. Le mini-accueil est proposé par la **maison relais** et nécessite une **inscription** au préalable.

Horaires de l'après-midi (lundi, mercredi et vendredi)

Toutes les classes reprennent les cours à 14h00 et terminent à 15h50. À la fin des cours, les élèves rentrent en bus scolaire, sont récupérés par leurs parents ou sont pris en charge par la Maison Relais.

Places fixes dans le bus scolaire & sécurité sur le trajet de l'école

Depuis décembre 2023, la commune de Groussbus-Wal, en collaboration avec l'équipe pédagogique du Campus Nei Brasilien et l'entreprise de bus Schiltz, a instauré **un système de places fixes dans les bus scolaires**. Cette mesure a largement fait ses preuves : elle favorise un transport plus sûr, plus calme et mieux organisé. Elle sera donc maintenue durant l'année scolaire 2026/2027.

Chaque élève se voit attribuer une place fixe, qui doit être respectée à l'aller comme au retour de l'école. Ces places ne peuvent pas être échangées.

Afin de garantir un trajet agréable et sécurisé pour tous, les règles suivantes sont à respecter :

1. Les enfants restent assis à leur place attribuée pendant toute la durée du trajet.
2. La ceinture de sécurité doit être attachée jusqu'à l'arrêt complet du bus.
3. Les enfants peuvent discuter et rire, tout en veillant à garder un niveau sonore respectueux de chacun.
4. A la descente du bus, tous les enfants quittent le véhicule par la porte arrière.
5. Le matériel du bus ainsi que les effets personnels de chacun doivent être respectés.
6. Les consignes des chauffeurs de bus doivent être suivies en tout temps.

Les chauffeurs veillent au respect des places attribuées ainsi qu'au port de la ceinture de sécurité. En cas de non-respect répété de ces règles, la commune se réserve le droit de suspendre temporairement l'accès au transport scolaire.

Le premier jour de classe, l'équipe pédagogique présentera le fonctionnement du système aux élèves et les accompagnera pour retrouver leur place dans le bus.

Vigilance aux arrêts de bus

La sécurité ne concerne pas uniquement le trajet en bus. Les abords des arrêts de bus et le chemin pour s'y rendre peuvent également présenter des risques.

Nous invitons donc les parents à accompagner, dans la mesure du possible, les plus jeunes enfants jusqu'à leur arrêt de bus et à les sensibiliser régulièrement aux règles de sécurité routière.

Léierpersonal / Personnel enseignant 2026-2027

Éducation précoce (Pavillon 1 – Salle 014)



RIES Samantha
Titulaire



ASSEN Diane
Educatrice



PHILIPPE Carole
Educatrice

Tél. : 20 358 - 451

Cycle 1 (Pavillon 1)



OEHMEN Vanessa
Cycle 1 - A
Pavillon 1 – Salle 005
Tél. : 20 358 - 452



KAELL Sandrine
Cycle 1 - B
Pavillon 1 – Salle 007
20 358 - 453

Cycle 2 (Pavillon 5)



KREMER Diane

Cycle 2.2

Pavillon 5 – Salle 006

Tél. : 20 358 - 454



DIEDERICH Anne Marie

Cycle 2.2

Pavillon 5 – Salle 006

Tél. : 20 358 – 454



SOLVI Sophia

Cycle 2.1

Pavillon 5 – Salle 005

Tél. : 20 358 - 455



ORIGER Anne Marie

Cycle 2.1

Pavillon 5 – Salle 005

Tél. : 20 358 - 455

Cycle 3 (Pavillon 6)



GRESSNICH Fabienne

Cycle 3.1

Pavillon 6 – Salle 004

Tél. : 20 358 - 459



JOVANOVIC Julija

Cycle 3.2

Pavillon 6 – Salle 003

Tél. : 20 358 - 458

Cycle 4 (Pavillons 5 & 6)



EVERLING Tessy

Cycle 4.1

Pavillon 6 – Salle 001

Tél. : 20 358 - 461



FLAMMANG David

Cycle 4.2

Pavillon 6 – Salle 002

Tél. : 20 358 - 460

Autres intervenants



DOSTERT Noémie
Surnuméraire &
cours d'appui



ROBEN Sandy
Surnuméraire &
cours d'appui



SCHMITZ Astrid
Surnuméraire &
cours d'appui



DA SILVA FREITAS Josefa
Cours d'accueil



MARIANY Susi
A-EBS



MERGEN Anna
I-EBS



WEBER Nicole
Educatrice



CLESSE Sarah
Surnuméraire &
cours d'appui



FALTZ Jean-Paul
Surnuméraire &
cours d'appui

Elteregespréicher – Prise de rendez-vous avec les enseignants

 Am Ufank vum Schouljoer, kritt Dir vum Titulaire matgedeelt, wéi Dir kënnst ee Rendez-vous mam Enseignant froen. Allgemeng gëllt, dass Gespréicher „zwëschen Dier an Aangel“ sollen evitéiert ginn, mir huelen eis gären Zäit fir mat lech ze schwätzen a wëllen och virum Gespréich gär wëssen, wat d'Thema vun eiser Reunioun soll sinn, an et ass eis wichteg, dass d'Gespréich léisungsorientéiert verleeft. Um Enn vun all Trimester kritt Dir wéi ëmmer ee Rendez-vous fir d'Bilansgespréich vun Ärem Kand.

 En début d'année scolaire, le titulaire de votre enfant vous informera des modalités de prise de rendez-vous. Afin de garantir des échanges de qualité, nous vous prions d'éviter les entretiens improvisés avant ou après les cours. Les rendez-vous permettent à chacun de disposer du temps nécessaire pour aborder sereinement les questions ou préoccupations concernant votre enfant. Lors de la prise de rendez-vous, nous vous remercions de bien vouloir indiquer le sujet de l'entretien. Cela permet à l'enseignant(e) de préparer au mieux la rencontre. Comme les années précédentes, un entretien individuel vous sera proposé à la fin de chaque trimestre afin de faire le point sur les progrès et le bilan intermédiaire de votre enfant.



Schwammkalenner: 2026 / 2027

Horaire de natation: 2026 / 2027



Calendrier de la natation 2026/2027

2026	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
septembre															A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	/	
octobre	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B		B			A	A		A			
novembre	F								B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	/	
décembre	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A							F							
2027	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
janvier	F			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A					
février	B	B	B	B	B										A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			/	/	/	
mars	A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B		F				
avril												A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	/		
mai	F		B	B	B	F	B		F	A	A	A	A	A			F	B	B	B	B			A	A	A	A					
juin							B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B		B	B			A	A	A	/	
juillet	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A																	

	congés et vacances scolaires	dimanches	samedis
F	jours fériés (Feiertage)		

Cycle 4
Cycle 2
Cycle 1 & Cycle 3



 Eis Gemeng ass eng Fairtrade-Gemeng. An där Optik engagéieren sech eis **Schoul a eis Maison Relais** fir e Maximum u fair gehandelten Artikelen am Alldag ze benotzen. Mir géifen eis freeën, wann Dir eis géift dobäi ënnerstëtzen, a beim Akaf vum Schoulmaterial a vu Liewensméttel fir an d'Schmierenkëschen, Produkte mat dësem Label géift virzéien.

Am Viraus soe mir lech villmools Merci!

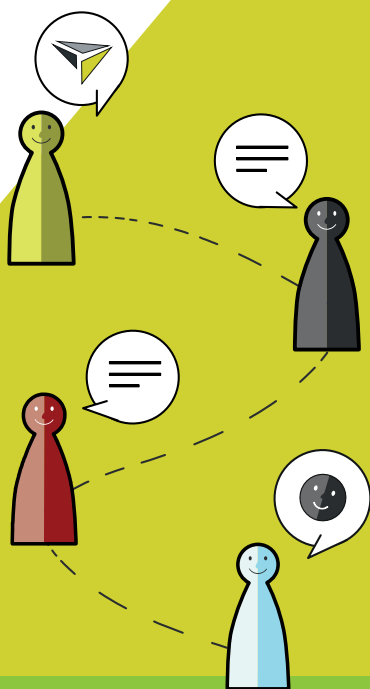
 Notre commune est reconnue comme « Commune Fairtrade ». Dans cette optique, **notre école et notre Maison Relais** s'engagent à privilégier, dans la mesure du possible, des produits issus du commerce équitable. Vous pouvez soutenir cette démarche en choisissant, lorsque cela est possible, des fournitures scolaires et des aliments portant le label Fairtrade. Ensemble, nous contribuons à un commerce plus juste et à un développement plus durable.

Merci pour votre soutien !



Elteren, Jonker, Enseignanten

Kannerrechter respektéieren, an der Schoul an am Alldag!



Hutt dir **Problemer bei der Kommunikatioun** mat der Schoul, dem Lycée oder engem Service vum Ministère fir Educatioun? Hutt dir d'Gefill, dass dir si **net selwer léise** kënnt?

De **Service de médiation scolaire** ass do, fir iech ze hëllefen, besonnesch an 3 Fäll hëllefen, de **Schoul-Ofbroch**, d'**Inklusioun** an d'**Integratioun**.

Ee Service fir Iech

Service de médiation scolaire
Tél.: (+352) 247 – 65280
contact@mediationscolaire.lu
mediationscolaire.lu

Ombudsman
okaju
fir Kanner a Jugendlecher

Déi selwecht Rechte fir all Kand a Jugendlechen !

Den Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher setzt sech fir d'Rechter vu Kanner a Jugendlecher an. Dës Rechte enthalen zum Beispill d'Recht drop, ugehéiert a bedeelegt, respektéiert a geschützt ze ginn, souwéi an engem sécheren Ëmfeld opzewuessen.

Dir sidd Kand oder Teenager.in, Elterendeel, Enseignant.e oder Intervenent.e bei Kanner, Elterevertrieeder.in an dir hutt d'Gefill, datt esou e Recht net respektéiert gëtt?



Mir si fir dech do!

Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher
Défenseur des droits de l'enfant

📍 65, route d'Arlon - L-1140 Luxembourg
✉ contact@okaju.lu ☎ 28 37 36 35
🌐 www.okaju.lu - www.kannerrechter.lu

Impressiounen vum Schoulcampus / Impressions du campus scolaire



D'APEGD stellt sech vir

Léif Awunnerinnen, léif Awunner aus der Gemeng Groussbus-Wal,

D'Elterenvereenegung Groussbus-Dellen (APEGD) setzt sech fir e liewegt Schoulliewen an e staarkt Mateneen an eiser Gemeng an. Mir schafe Verbindungen tëscht Elteren, Schoul a Gemeng a organiséieren am Laf vum Joer verschidden Aktivitéiten a Manifestatioune fir Kanner a Familljen.

Dozou gehéieren ënner anerem de Kleeserchersdag mat de Boxemännercher, d'Heeschegoen, eise Kanner-Halloweenbal an aner flott Evenementer, déi de Kanner Freed maachen.

Fir eis Aktivitéiten ëmzesetzen, si mir ëmmer frou iwwer nei Iddien an engagéiert Elteren, déi sech wëllen abréngen – egal ob regelméisseg oder punktuell.

Hutt Dir Loscht matzemaachen? Da mellt lech gären per Mail apegd.asbl@gmail.com.

Zesumme kënnen mir villen beweegen!

Datum virmierken

- 🎃 Kanner-Halloweenparty
- 📅 31. Oktober 2026
- 📍 Festsall Groussbus

Comité

Presidentin: Carla Couto Da Silva
 Vize-Presidentin: Christelle Weigel
 Sekretär: Daniel Dos Santos Alves
 Caissière: Manuela Migoes

Aktiv Memberen

Cheryl Rigutto, Elisabeth Bernardino Dos Santos, Sandy Piron, Lisa Sadler, Veronica Da Cunha Goncalves, Biggi Grasges, Joanna Battistella, Corinne Schmitz, Marjorie Koster, Tessy Martzen, Jessica Dunkel, Marianne Pletschette, Catia Pereira, Sophie Dos Santos an Line Prospert.

Mir freeën eis, lech an Är Famill bei eisen Aktivitéiten ze begréissen!



Membre vun der Foto: Carla Couto Da Silva, Daniel Dos Santos Alves, Manuela Migoes, Sandy Piron, Joanna Battistella, Corinne Schmitz, Marjorie Koster, Tessy Martzen, Marianne Pletschette, Catia Pereira

Är Elterenvereenegung Groussbus-Dellen (APEGD)

Aktiviteiten aus dem leschte Schouljoer

C1



C2.1



C2.2



C3.1



C3.2



C4.1



C.4.2



Schoukkommitee – Comité d'école

Presidentin / Présidente: Mme Gaby Mack

Membren / Membres: Mme Fabienne Arendt
Mme Lydie Arendt
Mme Simone Piette
Mme Yvette Ries
M. Jeff Betzen

Coordinatrices de cycle

 Zéckt net, lech bei Froen oder Probleemer **als éischt un den Enseignant** ze wenden. Sollt e Problem net kënne geléist ginn, kënnt Dir en anere Member vun der Équipe pédagogique oder **d'Coordinatrice vum Cycle** kontaktéieren. Wann néideg kënnt Dir lech duerno un d'Presidentin vum Schoukkommitee adresséieren.

 En cas de questions ou de problèmes, n'hésitez pas à contacter **en premier lieu l'enseignant** concerné dans les meilleurs délais. Si le problème ne peut pas être résolu, vous pourrez vous adresser à un autre membre de l'équipe pédagogique ou **à la coordinatrice du cycle**. En dernier recours, vous pourrez ensuite contacter la présidente du comité d'école.

Cycle 1: Mme Fabienne ARENDT / fabienne.arendt@education.lu / Tel. 20 358-409

Cycle 2: Mme Simone PIETTE / simone.piette@education.lu / Tel. 20 358-415

Cycle 3: Mme Yvette RIES / yvette.ries@education.lu / Tel. 20 358-404

Cycle 4: Mme Lydie ARENDT / lydie.arendt@education.lu / Tel. 20 358-401

Konferenz / Salle de conférence: Tel. 20 358-400



1. Rei: Arendt Lydie, Betzen Jeff, Mack Gaby

2. Rei: Arendt Fabienne, Piette Simone, Ries Yvette

SCHOULUFANK - RENTRÉE SCOLAIRE

Précoce

 Schoulufank ass en **Dönschdeg, de 15. September 2026, um 8.00 Auer.**

De Klassesall befënnt sech an der Annexe vum Schoulgebai zu Groussbus (Entrée iwwert d'Spillplaz vun der Maison Relais). Am Précocé kënnen d'Kanner moies flexibel tëscht 8.00 an 8.55 Auer ukommen.

 La rentrée scolaire aura lieu le **mardi 15 septembre 2026 à 8.00 heures.**

La classe du Précocé se trouve dans l'annexe du bâtiment scolaire de Grosbous (entrée par l'aire de jeux de la Maison Relais). Une plage d'arrivée flexible est prévue chaque matin entre 8.00 et 8.55 heures pour les enfants du Précocé.

Schoulzäiten / Horaire

Précocé		
Méindeg / <i>Lundi</i>	8.00 h – 11.45 h <i>Arrivée flexible 8.00 – 8.55 h</i>	14.00 h – 15.50 h
Dönschdeg / <i>Mardi</i>	8.00 h – 11.45 h <i>Arrivée flexible 8.00 – 8.55 h</i>	
Mëttwoch / <i>Mercredi</i>	8.00 h – 11.45 h <i>Arrivée flexible 8.00 – 8.55 h</i>	13.55 h – 15.45 h
Donneschdeg / <i>Jeudi</i>	8.00 h – 11.45 h <i>Arrivée flexible 8.00 – 8.55 h</i>	
Freideg / <i>Vendredi</i>	8.00 h – 11.45 h <i>Arrivée flexible 8.00 – 8.55 h</i>	13.55 h – 15.45 h

Cycle 1

 De Schoulufank ass en **Dönschdeg, de 15. September 2026, um 8.00 Auer.**

Déi zwou Klasse vum Cycle 1 sinn am Schoulgebai zu Dellen ënnerbruecht.

Ausser um éischte Schouldag biede mir d'Elteren, déi hir Kanner selwer an d'Schoul bréngen, hir Kanner net bis an de Klassesall ze begleeden, mee hinnen Äddi bei der Entrée ze soen.

 La rentrée scolaire aura lieu le **mardi 15 septembre 2026 à 8.00 heures.**

Les deux classes du cycle 1 se trouvent dans le bâtiment scolaire de Dellen.

À partir du deuxième jour de classe, nous prions les parents qui accompagnent eux-mêmes leur enfant à l'école de ne plus l'accompagner jusqu'à la salle de classe, mais de lui dire au revoir à l'entrée de l'école.

SCHOULUFANK - RENTRÉE SCOLAIRE

Cycle 1

Schoulzäiten / Horaire

Cycle 1		
Méindeg / <i>Lundi</i>	8.00 h – 11.50 h	14.00 h – 15.50 h
Dënschdeg / <i>Mardi</i>	8.00 h – 11.50 h	
Mëttwoch / <i>Mercredi</i>	8.00 h – 11.50 h	14.00 h – 15.40 h
Donneschdeg / <i>Jeudi</i>	8.00 h – 11.50 h	
Freideg / <i>Vendredi</i>	8.00 h – 11.50 h	14.00 h – 15.40 h

Cyclen 2 – 4 / Cycles 2 – 4

 De Schoulufank ass en **Dënschdeg, de 15. September 2026, um 8.00 Auer.**
D'Klassen vun de Cyclen 2, 3 a 4 sinn am Schoulgebai zu Groussbus ënnerbruecht.

 La rentrée scolaire aura lieu le **mardi 15 septembre 2026 à 8.00 heures.**
Les classes des cycles 2, 3 et 4 se situent dans le bâtiment scolaire de Grosbous.

Schoulzäiten / Horaire

Cycle 2 – 4		
Méindeg / <i>Lundi</i>	8.00 h – 12.05 h	14.00 h – 15.50 h
Dënschdeg / <i>Mardi</i>	8.00 h – 12.10 h	
Mëttwoch / <i>Mercredi</i>	8.00 h – 12.05 h	14.00 h – 15.50 h
Donneschdeg / <i>Jeudi</i>	8.00 h – 12.10 h	
Freideg / <i>Vendredi</i>	8.00 h – 12.05 h	14.00 h – 15.50 h

SURVEILLANCE

Vu 7.50 Auer moies an 13.50 Auer nomëttes un ass eng Surveillance garantiert

- am Schoulhaff zu Groussbus,
- am Schoulgebaier zu Dellen,
- am Klassenall vum Précoce zu Groussbus.

Mir bieden Iech dofir, Är Kanner **net virun 7.50 Auer moies respektiv 13.50 Auer nomëttes** an d'Schoul ze schécken.

À partir de 7.50 heures le matin et de 13.50 heures l'après-midi, une surveillance est garantie

- dans la cour d'école à Grosbous,
- dans le bâtiment scolaire de Dellen,
- dans la salle de classe du Précoce à Grosbous.

Nous vous prions par conséquent de **ne pas envoyer vos enfants à l'école avant 7.50 heures le matin et 13.50 heures l'après-midi**.

Zougang zu de Gebaier an zum Schoulhaff - Accès aux bâtiments et à la cour de l'école

Aus Sécherheetsgrënn sinn eis Schoulgebaier während de Schoulzäiten zougespaart. Wann Dir als Elteren e Rendez-vous mat engem Enseignant hutt oder Äert Kand ausserhalb vun den übleche Schoulzäite brénge respektiv ofhuele musst, biede mir Iech, bei der Entréesdier ze schellen.

Den Accès zum Schoulhaff ass während de Surveillance- a Schoulzäiten ausschliesslech fir d'Schoulkanner, d'Schoulpersonal an d'Maison Relais reservéiert. Mir bieden d'Elteren, ausserhalb vum Schoulhaff ze waarden.

Pour des raisons de sécurité, les portes de nos bâtiments scolaires sont fermées pendant les heures de cours. Si vous avez un rendez-vous avec un enseignant ou devez amener ou récupérer votre enfant en dehors des horaires habituels, veuillez sonner à la porte d'entrée.

L'accès à la cour d'école pendant les heures de surveillance et de cours est strictement réservé aux élèves, au personnel enseignant et à la Maison Relais. Nous prions les parents d'attendre à l'extérieur de la cour de l'école.



Elterevertrieder – Méi wéi nëmmen Nimm op enger Lëscht

 Wien sinn eigentlech d'Elterevertrieder? Nee, mir si net d'Schoulpolice an och keng "Super-Elteren". Mir sinn virun allem do, fir d'Bréck tëscht den Elteren an der Schoul ze schloen.

Mir lauschteren no, huelen Iddien, Ureegungen a Suergen op a bréngen dës an de konstruktiven Austausch mat der Schoul an – ëmmer mam Bléck op dat, wat fir d'Kanner an d'Schoulgemeinschaft am Beschten ass.

Mir ënnerstëtzen eng gutt Zesummenaarbecht, begleeden d'Liewe vun der Schoul a kënnen och bei Projeten oder Manifestatiounen eis Siicht an eis Hëllef abréngen. Dobäi vertrieede mir net eenzel Fäll, mee d'Interesse vun allen.

Wann Dir eng Fro, eng Ureegung oder eng flott Iddi hutt, kommt roueg op eis duer – e gudden Dialog ass déi bescht Basis fir e gelongent Schoulliewen.



Les représentants des parents – Bien plus que de simples noms sur une liste

 Qui sont exactement les représentants des parents ? Non, nous ne sommes ni la « police de l'école », ni des « super-parents ». Nous sommes avant tout là pour faire le lien entre les parents et l'école.

Nous sommes à l'écoute, nous recueillons les idées, les suggestions et les préoccupations des familles et nous les intégrons dans un échange constructif avec l'école – toujours avec le souci de ce qui est le mieux pour les enfants et pour la communauté scolaire.

Nous favorisons une bonne collaboration, accompagnons la vie de l'école et pouvons également apporter notre point de vue et notre aide lors de projets ou de manifestations. Dans ce cadre, nous ne représentons pas des situations individuelles, mais bien les intérêts de tous.

Si vous avez une question, une suggestion ou une bonne idée, n'hésitez pas à venir vers nous – un dialogue ouvert est la meilleure base pour une vie scolaire réussie.

Florence Poorters et Raymond Reinert

Lëscht vun de Klassen an Enseignanten - Liste des classes et enseignants

Cycle 1			
Bâtiment scolaire Dellen Adresse : 3, Kiirchegässel L-9144 Dellen			
Classe	Équipe pédagogique	Tél.	Salle
Cycle 1 FA	ARENDT Fabienne (titulaire) fabienne.arendt@education.lu HOBES Cindy cindy.hobes@education.lu	20358-409	1 ^{er} étage
Cycle 1 CI	ITTENBACH Carole (titulaire) carole.ittenbach@education.lu HOBES Cindy cindy.hobes@education.lu	20358-409	Rez-de-chaussée

Précoce			
Bâtiment scolaire Grosbous / Annexe / Salle de classe S1 Adresse : 1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous			
Classe	Équipe pédagogique	Tél.	
Précoce	SCHAUS Sandy (titulaire) sandy.schaus@education.lu BERNARD Caroline (éducatrice) caroline.bernard@education.lu HOBES Cindy cindy.hobes@education.lu	20358-408	

Cycles 2, 3 et 4			
Bâtiment scolaire Grosbous Adresse : 1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous			
Classe	Équipe pédagogique	Tél.	Salle
Cycle 2.1	GOELFF Tessy (titulaire) tessy.goelff@education.lu LANÇA Claudia claudia.lanca@education.lu	20358-414	Rez-de-chaussée R-8
Cycle 2.2	PIETTE Simone (titulaire) simone.piette@education.lu LANÇA Claudia claudia.lanca@education.lu	20358-415	1 ^{er} étage E-3

Lëscht vun de Klassen an Enseignanten - Liste des classes et enseignants

Cycle 3.1	RIES Yvette (titulaire) yvette.ries@education.lu RECKERS Angelika angelika.reckers@education.lu	20358-404	Rez-de-chaussée R-2
Cycle 3.2	PAIVA Sandy (titulaire) sandy.paiva@education.lu THILLENS Myriam (titulaire) myriam.thillens@education.lu RECKERS Angelika angelika.reckers@education.lu	20358-405	Rez-de-chaussée R-3
Cycle 4.1	MIGY Sven (titulaire) sven.migy@education.lu BETZEN Jeff jeff.betzen@education.lu	20358-412	Rez-de-chaussée R-6
Cycle 4.2 A	ARENDT Lydie (titulaire) lydie.arendt@education.lu MACK Gaby gaby.mack@education.lu DIAS DOS SANTOS Ruben	20358-401	Rez-de-chaussée R-4

Autres intervenants

Anobile Frederic, ESEB
Obkircher Renate, ESEB
Richartz Claude, ESEB
Vandervaeren Sandy, A-EBS
Weber Daniel, I-EBS

Clesse Sarah, Appui Cycle 1
Dias Dos Santos Ruben, Appui Cycle 2
Dostert Noémie, Appui Cycles 3 et 4

Personal Campus Schlassgaart

Équipe pédagogique C1



Bernard Caroline, Schaus Sandy, Arendt Fabienne, Ittenbach Carole, Hobes Cindy

Équipe pédagogique C2



Lança Claudia, Goelff Tessy, Piette Simone, Dias Dos Santos Ruben

Équipe pédagogique C3



Reckers Angelika, Ries Yvette, Paiva Sandy, Thillens Myriam

Équipe pédagogique C4



Migy Sven, Mack Gaby, Dias Dos Santos Ruben, Arendt Lydie, Betzen Jeff

ESEB - Équipe de soutien aux enfants à besoins spécifiques



Anobile Frederic, Oberkircher Renate, Weber Daniel, Richartz Claude
 Et feelt op der Foto: Vandervaeren Sandy

PARKING

Dans l'intérêt de tous les usagers du site et surtout de la sécurité des enfants, nous vous invitons à prendre connaissance des directives ci-dessous et à adapter votre comportement le cas échéant.

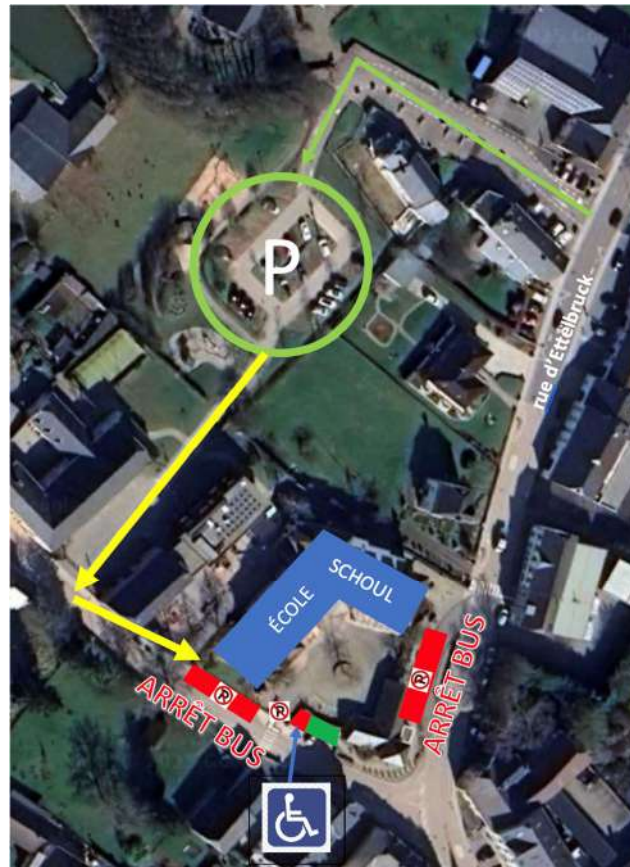
Site Grosbous

1. Le **stationnement** sur les deux **arrêts de bus** est **interdit**:
 - grand arrêt dans la rue d'Ettelbruck (réservé pour le bus du cycle 1)
 - arrêt dans la rue de Bastogne devant la nouvelle annexe (réservé pour le bus de l'internat)
2. Pour des raisons de sécurité, les parents sont priés de **ne pas stationner** sur les **trottoirs** de la rue de Bastogne notamment **à l'entrée de la cour d'école**, ni sur les **passages pour piétons**.
3. Il est **interdit de circuler** dans la voie réservée aux bus à l'arrêt de la rue d'Ettelbruck.
4. Il est **interdit de bloquer les emplacements réservés aux personnes handicapées**.

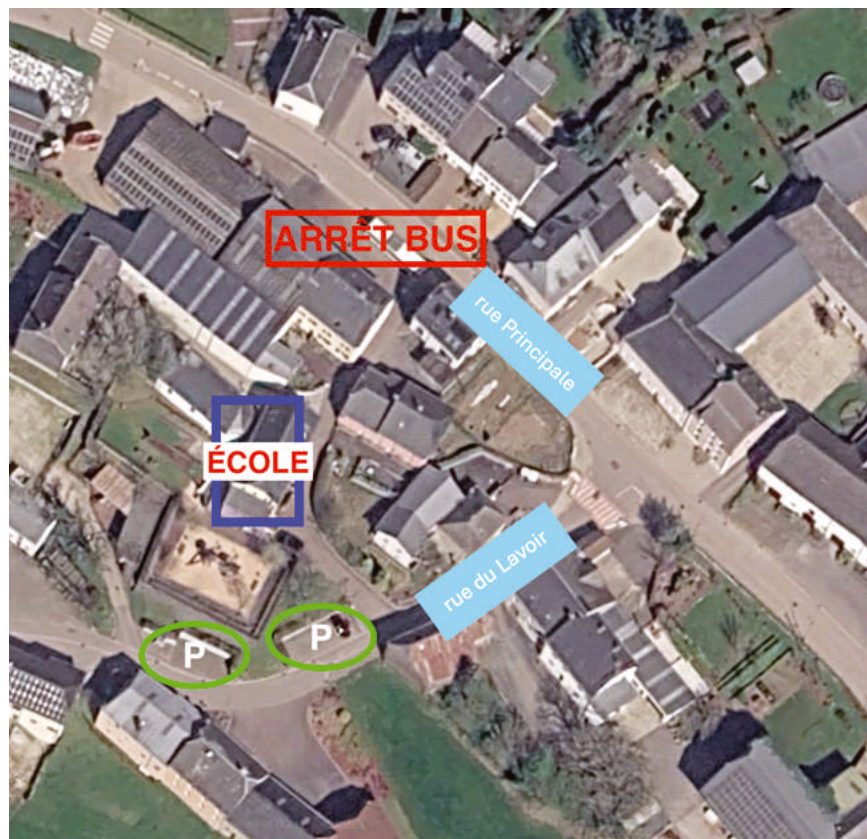
Site Dellen

1. Le stationnement est **interdit devant la ferme Braun**. En effet, les bus y assurent l'arrivée et le départ des enfants et il s'agit également d'un terrain privé appartenant à la ferme.
2. Pour des raisons de sécurité, il est demandé de **ne pas stationner sur les trottoirs de la rue Principale ni de la rue du Lavoir**, notamment à l'entrée et dans le chemin menant à l'accès du bâtiment. Des places de stationnement sont disponibles en bas de la rue du Lavoir, nous vous invitons à les utiliser.

Site Grosbous



Site Dellen



Schoultransport - Transport scolaire

 Tëscht Groussbus an Dellen zirkuléiert ee Schoulbus no dem follgenden Zäitplang.

D'Kanner vum Cycle 1 ginn am Bus vun enger Educatrice / engem Educateur vun der Maison Relais begleet. All Kand kritt eng fest Sëtzplaz zougewisen. D'Kand dierf seng Plaz **net wiesselen** a muss zu all Moment ugestréckt sëtze bleiwen, bis de Bus komplett stoe bleift. D'Personal vun der Maison Relais këmmert sech ëm d'Opstelle vum Sëtzplang.

Wann e Kand d'Reegele vum Schoultransport net respektéiert, ass mat disziplinäre Konsequenzen ze rechnen.

 Un bus scolaire circule entre Grosbous et Dellen selon l'horaire ci-dessous.

Un éducateur / une éducatrice de la Maison Relais accompagne les enfants du cycle 1. Chaque enfant se voit attribuer une place fixe dans le bus. L'enfant ne peut **pas changer de place** et doit rester attaché à sa ceinture de sécurité jusqu'à l'arrêt complet du bus. Le personnel de la Maison Relais est responsable de la gestion du plan de places.

Si un enfant ne respecte pas les règles du transport scolaire, des conséquences disciplinaires peuvent s'ensuivre.



Schoulbusplang – Horaire du bus scolaire

Moies an d'Schoul / Aller matin			
	Dellen Busarrêt <i>Dellen arrêt</i>	Groussbus Busarrêt Schoul <i>Grosbous arrêt école</i>	Dellen Schoul <i>Dellen école</i>
Méindeg bis Freideg <i>Lundi à vendredi</i>	07:40	07:50	08:00
	<i>(fir d'Kanner, déi zu Dellen wunnen / pour les enfants qui habitent à Dellen)</i>	Cycle 1	
Moies heem / Retour matin			
	Dellen Schoul <i>Dellen école</i>	Groussbus Busarrêt Schoul <i>Grosbous arrêt école</i>	Dellen Busarrêt <i>Dellen arrêt</i>
Méindeg, Mëttwoch a Freideg <i>Lundi, mercredi et vendredi</i>	11:50	12:05	12:15
Dënschdeg an Donneschdeg <i>Mardi et jeudi</i>	11:50	12:10	12:20
	Cycle 1	<i>fir d'Kanner, déi heem op Dellen fueren / pour les enfants qui retournent à Dellen</i>	
Nomëttes an d'Schoul / Aller après-midi			
	Dellen Busarrêt <i>Dellen arrêt</i>	Groussbus Busarrêt Schoul <i>Grosbous arrêt école</i>	Dellen Schoul <i>Dellen école</i>
Méindeg <i>Lundi</i>	13:40	13:50	<i>Piscine / Forêt</i>
Mëttwoch a Freideg <i>Mercredi et vendredi</i>	13:40	13:50	14:00
	<i>(fir d'Kanner, déi zu Dellen wunnen / pour les enfants qui habitent à Dellen)</i>	Cycle 1	
Nomëttes heem / Retour après-midi			
		Groussbus Busarrêt Schoul <i>Grosbous arrêt école</i>	Dellen Busarrêt <i>Dellen arrêt</i>
Méindeg <i>Lundi</i>	Piscine / Forêt	15:50	16:00
	Dellen Schoul <i>Dellen école</i>		
Mëttwoch a Freideg <i>Mercredi et vendredi</i>	15:40		
	Cycle 1	<i>fir d'Kanner, déi heem op Dellen fueren / pour les enfants qui retournent à Dellen</i>	



PISCINE pour les classes des cycles 1 et 3

Méindes nomëttes / **Lundi** après-midi

1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
28.09.2026	11.01.2027	12.04.2027
12.10.2026	25.01.2027	26.04.2027
26.10.2026	15.02.2027	10.05.2027
16.11.2026	01.03.2027	24.05.2027
30.11.2026	15.03.2027	14.06.2027
14.12.2026		28.06.2027
		12.07.2027

De Schwammcours ass e feste Bestanddeel vum Plan d'études. Mir brauchen fir all Absence vum Schwammcours eng **schrëftlech Excuse**.

PISCINE pour les classes des cycles 2 et 4



Freides moies / **Vendredi** matin

1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
25.09.2026	08.01.2027	23.04.2027
09.10.2026	22.01.2027	07.05.2027
23.10.2026	05.02.2027	21.05.2027
13.11.2026	26.02.2027	11.06.2027
27.11.2026	12.03.2027	25.06.2027
11.12.2026	26.03.2027	09.07.2027

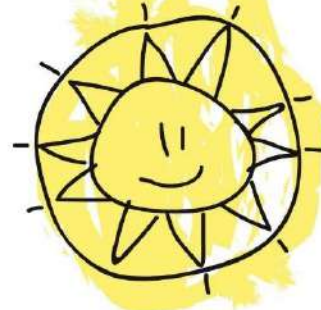
Le cours de natation fait partie intégrante du programme scolaire. Nous avons besoin d'une **excuse écrite** pour toute absence au cours de natation.

Eis Schoulreegelen

Ech passen op mech an op di aner op.



Ech schwätze léif
a manéierlech.



Ech beweege
mech roueg.



Kleiderordnung – Tenue vestimentaire

(extrait ROI – Règlement d'ordre intérieur concernant les bâtiments scolaires arrêté par le conseil communal et entré en vigueur le 15.09.2020)



**Schminken ist nicht erlaubt.
Il est interdit de se maquiller.**

**Keine Mütze/Kappe in der Klasse
Pas de casquette/bonnet en classe**

**Kurze T-Shirts und Blusen müssen den ganzen Oberkörper bedecken, die Unterwäsche darf nicht sichtbar sein.
Les blouses et t-shirts doivent couvrir l'entièreté du buste, les sous-vêtements ne sont pas visibles.**

**Keine Aufdrücke von Gewalt, Drogen, Rassismus oder Sexismus auf den T-Shirts, Pullover, Hemden und Blusen
Pas de messages de violence, de drogues, de racisme ou à caractère sexuel sur les t-shirts, les pullovers et les blouses**

**Schuhe mit Absätzen und Rollen sind nicht erlaubt.
Les chaussures à talons ou à roulettes sont interdites.**

**Shorts und Röcke müssen eine angemessene Länge haben.
Les pantalons courts « shorts » doivent avoir une longueur convenable.**



Écoles fondamentales : l'utilisation du smartphone interdite à partir du 22 avril 2025



À partir du 22 avril 2025, soit après les vacances de Pâques, l'utilisation des smartphones et autres appareils connectés sera interdite dans les enceintes des écoles fondamentales, pendant toute la durée de la journée scolaire, y compris pendant les pauses, et lors de toutes les activités scolaires. L'utilisation de ces outils restera toutefois autorisée à des fins pédagogiques, sous la surveillance de l'enseignant, et pour répondre à des besoins médicaux d'un élève, sur présentation d'un certificat médical, ou à des besoins spécifiques.

Ces règles s'appliqueront également dans les maisons relais.



ABSENCES ET DISPENSES

Les demandes de dispense de fréquentation scolaire d'élèves inscrits dans une classe des cycles 1 - 4

Extraits de la loi du 20 juillet 2023 relative à l'obligation scolaire

Art. 4

Tout mineur âgé de quatre ans révolus avant le 1^{er} septembre et ayant sa résidence habituelle au Grand-Duché de Luxembourg est soumis à l'obligation scolaire.

Art. 10

*(1) Lorsqu'une personne soumise à l'obligation scolaire manque un cours (...), **les personnes titulaires de l'autorité parentale informent**, dès le premier jour de l'absence, par tout moyen, le titulaire de classe (...) **de l'absence et de son motif**. Une notification écrite, sous forme papier ou électronique, des personnes titulaires de l'autorité parentale est à communiquer dans les trois jours suivant l'absence.*

*(2) Les seuls motifs légitimes sont la **maladie** de la personne soumise à l'obligation scolaire, le **décès d'un proche** et le **cas de force majeure**.*

*(3) Le titulaire de classe (...) peut exiger des personnes titulaires de l'autorité parentale la communication d'une **pièce justifiant un des motifs visés au paragraphe 2**.*

(4) Si l'absence dépasse trois jours d'enseignement consécutifs, la remise d'une pièce justifiant un des motifs visés au paragraphe 2 est à remettre au plus tard le quatrième jour de l'absence par les titulaires de l'autorité parentale au titulaire de classe ou au régent de la classe.

Art. 11.

Lorsque le titulaire de classe (...) n'a pas été informé par les titulaires de l'autorité parentale de l'absence du mineur, il leur demande de lui faire connaître sans délai les motifs de cette absence.

Art. 12.

(1) Des dispenses de suivre les cours (...) peuvent être accordées, sur demande, pour cause d'événement important de famille, d'activité culturelle, d'activité sportive, d'activité de bienfaisance ou d'activité civique. La demande écrite et motivée doit être présentée par les personnes titulaires de l'autorité parentale au plus tard trois jours ouvrés avant le début de l'absence sollicitée.

(2) Les dispenses sont accordées :

1° par le titulaire de classe (...), pour une durée ne dépassant pas une journée ;

2° par le président du comité d'école (...) pour une durée ne dépassant pas cinq jours consécutifs ou lorsque l'ensemble des dispenses accordées ne dépasse pas quinze jours sur une même année scolaire ;

3° par le ministre pour une durée dépassant cinq jours consécutifs ou lorsque l'ensemble des dispenses accordées dépasse quinze jours sur une même année scolaire.

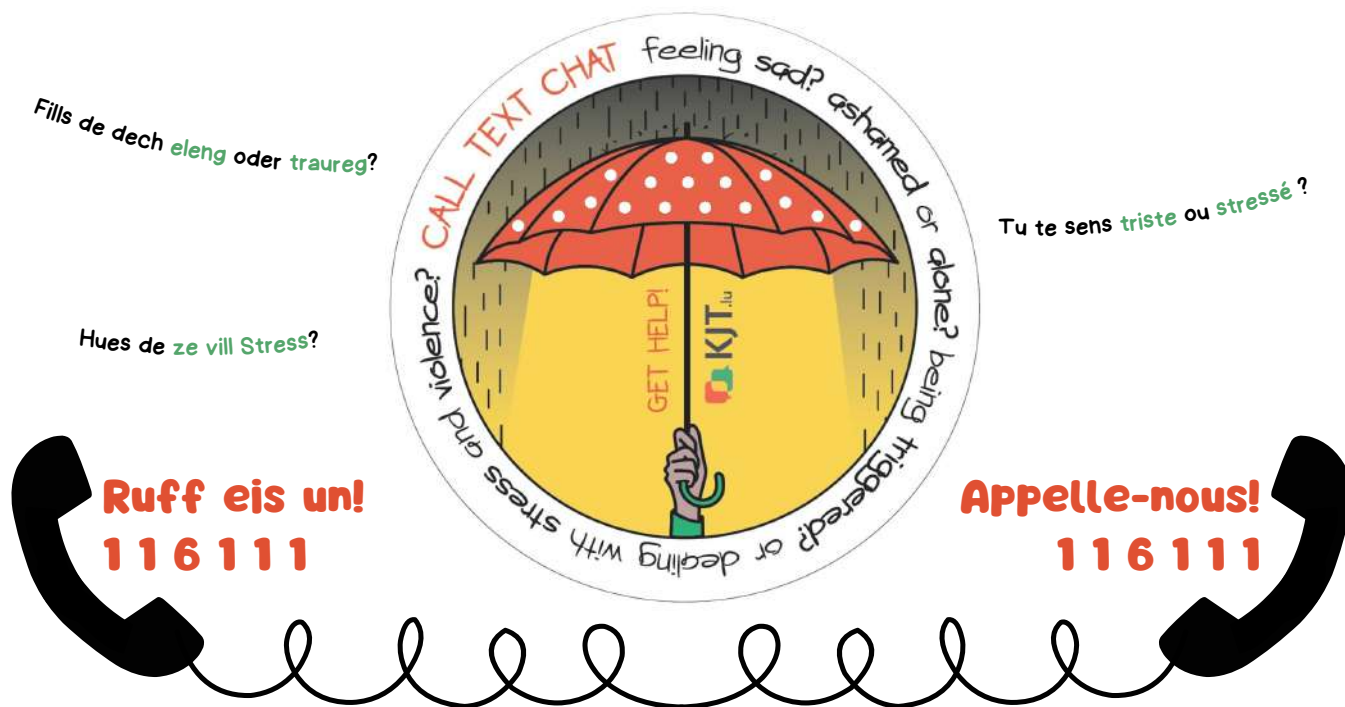
(3) L'autorité dispensatrice peut exiger des pièces justificatives avant la prise de décision.

Le Service de l'enseignement fondamental a élaboré en concertation avec les membres de la communauté scolaire un **formulaire** intitulé «**Demande de dispense de suivre les cours**». **Le cas échéant, veuillez-vous adresser à l'équipe pédagogique de votre enfant qui vous transmettra le formulaire en question.** Quel que soit l'agent respectivement l'organisme auquel est confié la prise de décision en la matière, ce dernier analyse si le motif exposé par les parents correspond à un des motifs prévus à l'article 12, alinéa 1er, de la loi relative à l'obligation scolaire.

Les demandes de dispense de fréquentation scolaire d'élèves inscrits dans une classe d'éducation **précoce**

Étant donné que le 1er article de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental précise que la fréquentation de l'année d'éducation précoce est facultative, aucune demande de dispense de fréquentation scolaire ne doit être introduite par les parents d'un élève inscrit dans une classe de l'éducation précoce au moment où l'élève manque temporairement le cours pour d'autres motifs que ceux prévus à l'article 10 de la loi du 20 juillet 2023 relative à l'obligation scolaire et ceci indépendamment de la durée de l'absence.

Néanmoins, les parents d'élèves concernés informent sans délai le titulaire de classe de l'absence de l'enfant.



Le KJT et ses services

Kanner-Jugendtelefon

Conseils anonymes et informations pour les enfants et les adolescents

Numéro gratuit: 1 1 6 1 1 1



Online Help

Conseil en ligne via www.kjt.lu

Depuis 2015, ce service est proposé en anglais aux enfants, adolescents et parents



Elterentelefon

Conseils et informations pour parents, grands-parents et professionnels

Accessible en anglais, le lundi de 18h à 20h

Numéro gratuit: 8002 4444



Chatberodung

Chat en direct pour enfants et adolescents par des adolescents via www.kjt.lu



BEE SECURE Helpline

Conseils et orientations pour une utilisation sûre des médias digitaux par téléphone au 8002 1234 ou [online](http://www.kjt.lu)



Un service de Caritas Jeunes et Familles

en association avec Kannerschlass, Croix-Rouge et la Ligue Médico-Sociale sous la convention du ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse.

„Kinder sind mehr Forscher als Schüler:
Sie müssen experimentieren und daraus ihre
eigenen Schlüsse ziehen.“

Jesper Juul



„Les enfants sont davantage des chercheurs que des élèves:
ils doivent expérimenter et en tirer leurs propres
conclusions.“

Jesper Juul

Maison Relais Groussbus-Wal: Ein Jahr des Zusammenwachsens, der Begegnung und der gemeinsamen Entwicklung

Mit dem Ende des Schuljahres blickt die Maison Relais Groussbus-Wal auf ein ereignisreiches Jahr voller Begegnungen, gemeinsamer Erlebnisse und bedeutender Entwicklungsschritte zurück.

Im Mittelpunkt stand dabei insbesondere das weitere Zusammenwachsen der beiden Standorte zu einer gemeinsamen Maison Relais. Dabei war es uns ein besonderes Anliegen, die individuellen Stärken und Besonderheiten der einzelnen Häuser zu bewahren und gleichzeitig eine gemeinsame Identität zu entwickeln, die Kindern, Familien und Mitarbeitenden Orientierung, Vertrauen und Zugehörigkeit bietet.

Neben organisatorischen Veränderungen wurde auch die pädagogische Arbeit kontinuierlich weiterentwickelt. Ziel war und ist es, den Kindern einen Ort zu bieten, an dem sie sich angenommen, sicher und wertgeschätzt fühlen und an dem sie ihren Alltag aktiv mitgestalten können. Gemeinschaft, Partizipation und die individuelle Förderung jedes einzelnen Kindes bildeten dabei die Grundlage unseres pädagogischen Handelns.

Das vergangene Schuljahr war geprägt von zahlreichen Projekten und Veranstaltungen, die das Miteinander stärkten und vielfältige Lern- und Entwicklungsmöglichkeiten eröffneten.

Zu den Höhepunkten zählten unter anderem eine Sportwoche, eine standortübergreifende Projektwoche gemeinsam mit den Gemeinden Feelen und Mertzig, ein umfangreiches Tanzprojekt sowie ein Sommerfest mit weiteren Arcus MaisonRelais aus dem Norden des Landes.

In all diesen Projekten konnten die Kinder ihre Ideen einbringen, Verantwortung übernehmen und Gemeinschaft aktiv erleben. Gleichzeitig wurde das große Engagement und die Kreativität der pädagogischen Fachkräfte sichtbar, die mit viel Herzblut und Einsatz die Projekte begleiteten.



Ein besonderer Höhepunkt des Jahres war erneut der traditionelle Wintermarkt. Erstmals durfte die Maison Relais im Jahr 2025 den Nikolaus willkommen heißen. Die Organisation dieses besonderen Besuchs erfolgte in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Groussbus-Wal und wurde für viele Kinder und Familien zu einem unvergesslichen Erlebnis. In einer festlichen Atmosphäre bot der Wintermarkt Raum für Begegnungen, Austausch und gemeinsames Erleben und unterstrich einmal mehr die Bedeutung einer lebendigen Gemeinschaft innerhalb der Gemeinde.

Große Bedeutung hatten zudem die Übergänge im Leben der Kinder. Durch Kennenlernveranstaltungen, gemeinsame Brunches sowie liebevoll gestaltete Abschiedsfeiern wurden sowohl neue Familien willkommen geheißen als auch Kinder auf ihrem Weg in die Grundschule oder ins Lycée begleitet. Die bewusste Gestaltung dieser Übergänge stärkt das Vertrauen der Kinder und Familien und fördert das Gefühl von Zugehörigkeit und Sicherheit.

Mit Blick auf das neue Schuljahr freut sich das Team der Maison Relais Groussbus-Wal darauf, den eingeschlagenen Weg weiterzugehen. Die Weiterentwicklung der pädagogischen Angebote, die aktive Beteiligung der Kinder sowie die Zusammenarbeit mit Familien, Schule, Gemeinde und weiteren Partnern werden auch künftig wichtige Schwerpunkte unserer Arbeit bleiben.

Vor allem aber freuen wir uns darauf, viele neue Familien in unserer Gemeinschaft willkommen zu heißen, neue Beziehungen aufzubauen und gemeinsam einen Ort zu gestalten, an dem Kinder mit Freude lernen, wachsen und ihre Persönlichkeit entfalten können.

Das Team der Maison Relais Groussbus-Wal bedankt sich herzlich bei allen Kindern, Familien, Mitarbeitenden, Lehrpersonen, der Gemeinde sowie den zahlreichen Kooperationspartnern für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünscht allen schöne Sommerferien sowie einen gelungenen Start in das neue Schuljahr. Gemeinsam blicken wir mit Zuversicht und Vorfreude auf alles, was vor uns liegt.



Murielle Germany
Chargée de Direction

murielle.germany@arcus.lu
+352 20 35 85 51



Angie Hans
Chargée de Direction

angie.hans@arcus.lu
+352 20 35 85 01

Maison Relais Groussbus-Wal : Une année de rapprochement, de rencontres et de développement partagé

À l'issue de cette année scolaire, la Maison Relais Groussbus-Wal porte un regard reconnaissant sur une année riche en rencontres, en expériences communes et en étapes importantes de développement.

L'un des axes majeurs de cette année a été la poursuite du rapprochement de nos deux sites vers une Maison Relais commune. Tout au long de ce processus, nous avons veillé à préserver les spécificités, les forces et l'identité propre de chaque structure, tout en construisant progressivement une vision commune fondée sur la confiance, le respect et le sentiment d'appartenance. Cette évolution vise à offrir aux enfants, aux familles et aux collaborateurs un cadre cohérent, sécurisant et porteur de sens.

Parallèlement aux évolutions organisationnelles, notre travail pédagogique a continué à se développer. Notre objectif reste d'offrir aux enfants un lieu où ils se sentent accueillis, en sécurité et valorisés, tout en leur permettant de participer activement à la vie quotidienne. La vie en communauté, la participation et l'accompagnement individualisé de chaque enfant constituent les fondements de notre action éducative.

L'année écoulée a été marquée par de nombreux projets et événements favorisant la coopération, le vivre-ensemble et l'épanouissement des enfants. Parmi les temps forts figuraient notamment une semaine sportive, une semaine de projets organisée en collaboration avec les communes de Feelen et de Mertzig, un vaste projet de danse ainsi qu'une fête d'été réunissant plusieurs Maisons Relais Arcus du nord du pays.

Au travers de ces différentes initiatives, les enfants ont pu exprimer leurs idées, prendre des responsabilités et vivre pleinement l'expérience de la participation. Ces projets ont également mis en lumière l'engagement remarquable, la créativité et le professionnalisme des équipes pédagogiques, qui les ont accompagnés avec enthousiasme et dévouement.



Un autre moment particulièrement marquant de l'année a été notre traditionnel Marché d'Hiver. Pour la première fois en 2025, la Maison Relais a eu l'honneur d'accueillir Saint Nicolas. Organisée en étroite collaboration avec la commune de Groussbus-Wal, cette visite exceptionnelle a offert aux enfants et à leurs familles un moment empreint de magie et d'émotion. Dans une ambiance chaleureuse et festive, le Marché d'Hiver a favorisé les rencontres, les échanges et les moments de partage, illustrant une fois de plus la richesse de la vie communautaire au sein de notre commune.

Les transitions dans la vie des enfants ont également occupé une place importante au cours de cette année. Grâce à des rencontres de découverte, des brunchs conviviaux ainsi qu'à des fêtes de départ organisées avec soin, les nouvelles familles ont pu être accueillies chaleureusement, tandis que les enfants ont été accompagnés dans leur passage vers l'école fondamentale ou le lycée. L'attention portée à ces étapes importantes contribue à renforcer la confiance des enfants et de leurs familles, tout en favorisant un sentiment d'appartenance, de sécurité et de bien-être.

À l'aube de la nouvelle année scolaire, l'équipe de la Maison Relais Groussbus-Wal se réjouit de poursuivre le chemin entrepris. Le développement continu des offres pédagogiques, la participation active des enfants ainsi que la collaboration étroite avec les familles, l'école, la commune et nos nombreux partenaires resteront au cœur de nos priorités.

Nous nous réjouissons tout particulièrement d'accueillir de nouvelles familles au sein de notre communauté, de créer de nouveaux liens et de continuer à construire ensemble un lieu où les enfants peuvent apprendre avec plaisir, grandir en confiance et s'épanouir pleinement.

L'équipe de la Maison Relais Groussbus-Wal adresse ses sincères remerciements à tous les enfants, aux familles, aux collaborateurs, aux enseignants, à la commune ainsi qu'à l'ensemble de ses partenaires pour la confiance accordée et la précieuse collaboration tout au long de l'année. Nous souhaitons à chacun de très belles vacances d'été et une excellente rentrée scolaire.

C'est avec confiance, enthousiasme et beaucoup d'espoir que nous nous tournons ensemble vers les projets et les belles aventures qui nous attendent au cours de la nouvelle année scolaire.



Murielle Germany
Chargée de Direction

murielle.germany@arcus.lu
+352 20 35 85 51



Angie Hans
Chargée de Direction

angie.hans@arcus.lu
+352 20 35 85 01



mr.grosbous@arcus.lu

C1 : +352 661 838 024

C2-4 : +352 691 495 353



Maison Relais Groussbus - Wal

Wichtige Informationen Informations importantes

Ferienregelung Schuljahr 2026/2027

Modalités des vacances pour l'année scolaire 2026/2027

Vacances	Période	Délai d'inscription
Vacances de la Toussaint au Campus Schlassgaart	31.10.2026 - 08.11.2026	au plus tard le 15.10.2026
Vacances de Noël au Campus Nei Brasilien	21.12.2026 - 24.12.2026 (-16H)	au plus tard le 15.11.2026
Congé collectif	25.12.2026 - 03.01.2027 - FERMÉ	/
Vacances de Carnaval au Campus Nei Brasilien	06.02.2027 - 14.02.2027	au plus tard le 15.01.2027
Vacances de Pâques au Campus Schlassgaart et la semaine de sport à la maison relais Niederfeulen	27.03.2027 - 11.04.2027	au plus tard le 15.03.2027
Ascension	06.05.2027 - FERMÉ	/
Vacances de la Pentecôte au Campus Nei Brasilien	29.05.2027 - 06.06.2027	au plus tard le 15.04.2027
Fête nationale	23.06.2027 - FERMÉ	/
Vacances d'Eté au Campus Schlassgaart	16.07.2027 - 01.08.2027	au plus tard le 15.06.2027
Vacances d'Eté au Campus Nei Brasilien	02.08.2027 - 29.08.2027	au plus tard le 15.06.2027
Vacances d'Eté au Campus Nei Brasilien et au Campus Schlassgaart (Phase d'adaptation)	30.08.2027 - 14.09.2027	au plus tard le 15.06.2027

Je nach Bedarf können Sie die Anmeldeformulare für die Ferien in der Maison Relais anfordern.
(Elternbereich / Büro der Maison Relais).

Die Formulare werden außerdem auf der Internetseite der Gemeinde Groussbus - Wal zum Download bereitstehen.

*Selon vos besoins, vous pouvez demander les fiches d'inscription pour les vacances auprès de la Maison Relais.
(coin des parents / bureau de la Maison Relais).*

Les fiches seront également téléchargeables sur le site Internet de la commune de Groussbus - Wal.

Wichtig Informatiounen iwwer d'Maison Relais Groussbus-Wal

Campus Nei Brasilien (3, Waler Strooss L-8818 Grevels)

Campus Schlassgaart (3, rue de Bastogne L-9154 Grosbous)

Ouvertureszäiten an der Schoulzäit:

Méindes, Mëttwochs, Freides:

vun 6:30–8:00 Auer, 11:45–14:00 Auer an 15:45–19:00 Auer

Dënschdes a Donneschdes:

vun 6:30–8:00 Auer an duerno riichtduerch vun 11:45–19:00 Auer

An de Vakanzen:

All Dag vun 7:00–19:00 Auer

Eis pedagogesch Aarbecht:

All Dag fannen an der Maison Relais pädagogesch Aktivitéiten statt, déi zesumme mat de Kanner geplangt ginn.

D'Aktivitéite ginn un d'Interesse an d'Besoinen vun all Kand ugepasst.

Dënschdes a Donneschdes ginn et zousätzlech Projeten, wou d'Kanner sech fräiwëlleg kënnen umellen, och Kanner, déi soss net an d'Maison Relais kommen, kënnen un dëse Projeten deelhuele.

Kommt bei Froen gären op eis duer.

Umeldungen an Ännerungen:

- Mir bidden lech, eis bis den **1. September** eng Joresumeldung anzereechen, fir d'Schouljoer besser zeplangen.
- Ännerungen sinn all Mount méiglech, bis **spéitstens den 20. vum Mount virdrun** mam passende Formular (an der Entrée oder op der Internetsäit vun der Gemeng).
- Vakanzen-Umeldungen müssen eis **spéitstens den 15. vum Mount virdrun** per E-Mail zoukommen.
- Kuerzfristeg Ännerungen (z.B. ofmellen oder umellen) wgl. **schrëftlech bis 10:00 Auer de selwechten Dag**. Leider kënnen mir Ännerungen no dëser Zäit aus organisatoresche Grënn net méi garantéieren.

Bei Froen, stinn mir lech gären zur Verfügung.

Äert Team vun der Maison Relais Groussbus-Wal



Informations importantes – Maison Relais Groussbus-Wal

Campus Nei Brasilien (3, Waler Strooss L-8818 Grevels)

Campus Schlassgaart (3, rue de Bastogne L-9154 Grosbous)

Horaires d'ouverture pendant le temps scolaire :

Lundi, mercredi, vendredi :

de 6h30 à 8h00, de 11h45 à 14h00 et de 15h45 à 19h00

Mardi et jeudi :

de 6h30 à 8h00 et en continu de 11h45 à 19h00

Horaires d'ouverture pendant les vacances scolaires :

Tous les jours de 7h00 à 19h00

Notre approche pédagogique :

Chaque jour, des activités pédagogiques participatives sont proposées à la Maison Relais. Elles sont construites avec les enfants et s'adaptent à leurs intérêts et besoins individuels.

Les mardis et jeudis, des projets spécifiques sont organisés, pour lesquels les enfants peuvent s'inscrire volontairement, même s'ils ne fréquentent pas la Maison Relais ces jours-là.

N'hésitez pas à nous contacter si cela vous intéresse.

Inscriptions et modifications :

- Merci de nous faire parvenir une inscription annuelle pour votre enfant avant le **1er septembre** afin de mieux organiser l'année scolaire.
- Des modifications mensuelles sont possibles **jusqu'au 20 du mois précédent**, à l'aide du formulaire disponible à l'entrée de la Maison Relais ou sur le site internet de la commune.
- Pour les vacances scolaires, les inscriptions doivent nous parvenir au **plus tard le 15 du mois précédent** par e-mail.
- Pour toute modification ponctuelle (désinscription ou ajout), merci de nous en informer par écrit avant **10h00 le jour même**. Malheureusement, nous ne pouvons pas garantir les demandes reçues après 10h pour des raisons d'organisation.

Nous restons bien entendu à votre disposition pour toute question.

L'équipe de la Maison Relais Groussbus-Wal



Kannerde liichten Offline méi hell



Kanner tëscht 0 a 5 Joer
brauche reell Erlefnisser
an Interaktiounen



Les enfants de 0 à 5 ans
ont besoin d'expériences
et d'interactions réelles



Children aged 0 - 5 years
need real experiences and
interactions

+Info



CNAPA
Centre National
de Prévention des Addictions

ënnerstëtzt vun
**œuvre
nationale**

INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

Školskouli Jovana Karacka

Kannerde liichten Offline mêi hell

31
DEEG

Checkt är Bildschirmszeit:

Virdrun: St. | Herno: St.

Kids-Aktivität

Offline Aktivitäten déi dir
gemeinsam mat äre Kanner
ëmsetze kënn.

Detox-Tipp

Nützlich Tipps fir op den
Handy ze verzichten.

Kreativ-Tipp

Gemeinsam Aktivitéite bei
deenen d' Medien op eng kreativ
Aart. kënnen agesat ginn.

DIGITAL DETOX KALENNER

1 Moies offline bleiwen - Verbréng déi eischt Stonn nom Opstoan ouni Handy. ☐	2 Maacht e Picknick an der Stuf um Buedem. ☐	3 All Push-Benoriichtegungen desaktivéieren. ☐
4 Dréit zesummen ee Stop-Motion-Film. App-Vorschlag: <i>Stop Motion Studio</i> ☐	5 Baut zesummen eng Höl aus Decken a Kesse. ☐	6 Riicht doheem een Handy-eck an, wou e beim Heemkommen ofgeluecht gëtt. ☐
7 Kuckt iech e Bastelvideo un a setzt dat offline zesummen em. ☐	8 Schalt däin Smartphone haut fir 2 Stonnen aus a verbréng Zäit mat denger Famill. ☐	9 Gestalt zesummen e Bild - egal ob molen, pechen, bastelen - esou wéi et iéch gefält! ☐
10 Lee een Dag pro Woch fest, wou's de den Smartphone minimal benotzt. ☐	11 Maacht zesumme Sport. App-Vorschlag: <i>Kindersport zuhause</i> ☐	12 Kreéiert einfach Musiksinstrumenter (z.B. Rëselen aus Räis an Dousen). ☐
13 Desaktivéier fir een Dag all Social-Media-App. ☐	14 Liest zesumme Billerbicher. ☐	15 Dréckt Lego-Bau-Virlagen aus a baut dës zesummen op. ☐
16 Erhéich deng Smartphone-fräi Zäiten deeglech em 10 Minutten. ☐	17 Baakt oder kacht zesummen als Famill. ☐	18 Zäitauer fir Apps: Notz Apps nëmmen innerhalb vu festgeluechten Zäiten. ☐
19 Macht en Ausflug an d' Natur. App-Vorschlag: <i>Flora Inkognita</i> ☐	20 Entwéckel eng Ouesroutine, bei der den Handy net genotzt gëtt. ☐	21 Maacht zesumme Puzzelen. ☐
22 Schaaft zesumme schéin Erënnerungen a maacht ee Familljen-Fotoshooting. ☐	23 Läsch ongenotzt Apps an Dateie vun dengem Handy. ☐	24 Erschaaft är eege Konschtiwierker. App-Vorschlag: <i>Kinderspiele: Malen für Kinder</i> ☐
25 Huel der eng Stonn Zäit, nëmme fir dech, ouni Handy. ☐	26 Bastelt zesummen einfach Pabeierfliger a loosst se fléien. ☐	27 Begrenz d' Smartphone-Notzung op bestëmmt Stonnen am Dag. ☐
28 Maacht eng Foto-Safari duerch d'Haus an de Gaart - dono d'Billen zesumme kucken an driwwer schwätzen. ☐	29 Looss den Handy doheem, wann's de akafe gees oder soss eppes mëss. ☐	30 Spillt zesummen ee Gesellschafts- oder Kaartespill. ☐
31 Denk iwwer déi lescht 30 Deeg no a maach eise Selbsttest. Plang wéis de déi nei Gewunnechte bäibehale kanns. ☐		



Fir méi Infoen!

ënnerstëtzt vun
œuvre
nationale

INITIATIV LIEWENSUFANK
DIBITUELA VIE - BEGINNING OF LIFE

Escherich Janus Kercak

CNAPA
Centre National
de Prévention des Addictions

**KI KANN NET
FIR DECH DENKEN**

AI ≠ HUMAN

www.nothuman.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



Vakanzen a Feierdeeg / congés et jours fériés 2026/2027

le congé de la Toussaint commence le samedi 31 octobre 2026 et finit le dimanche 8 novembre 2026
les vacances de Noël commencent le samedi 19 décembre 2026 et finissent le dimanche 3 janvier 2027
le congé de Carnaval commence le samedi 6 février 2027 et finit le dimanche 14 février 2027
les vacances de Pâques commencent le samedi 27 mars 2027 et finissent le dimanche 11 avril 2027
jour férié légal : samedi 1er mai 2027
jour férié légal pour l'Ascension : jeudi 6 mai 2027
jour férié légal le lundi de Pentecôte : lundi 17 mai 2027
le congé de la Pentecôte commence le samedi 29 mai 2027 et finit le dimanche 6 juin 2027
jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc : mercredi 23 juin 2027
les vacances d'été commencent le vendredi 16 juillet 2027 et finissent le mardi 14 septembre 2027



Nëtzlech Telefonsnummeren / Numéros de téléphone utiles

<i>Administration communale de Groussbus-Wal – Sekretariat</i>	20 358 202	secretariat@g-w.lu
<i>Administration communale de Groussbus-Wal – Biergerzenter</i>	20 358 101	population@g-w.lu
<i>Service médico-social – Madame Laurence Crespín (infirmière) & Madame Sara Esteves (assistance sociale)</i>	23 62 16 28	www.ligue.lu
<i>Kanton Réiden Sports (Sportkrees Atert)</i>	26 621 705	sports@kanton-reiden.lu
<i>Réidener Musiksschoul</i>	26 620 876	info@emcr.lu
<i>Réidener Schwämm / Piscine de Redange</i>	23 620 032	info@reidener-schwemm.lu
<i>OSCARE, Office Social du Canton de Redange</i>	266 210 551	secretariat@oscare.lu
<i>Voyages Schiltz (Bus)</i>	26 88 97 88	
<i>Voyages Unsen (Bus)</i>	23 62 22 1	

Telefonnummere vun de Klassesäll / Numéros de téléphone des salles de classe

Campus Nei Brasilien Grevels

20 358 -451	<i>précoce</i>	RIES Samantha	<i>samantha.ries@education.lu</i>
20 358 -452	<i>cycle 1</i>	OEHMEN Vanessa	<i>vanessa.oehmen@education.lu</i>
20 358 -453	<i>cycle 1</i>	KAELL Sandrine	<i>sandrine.kaell@education.lu</i>
20 358 -454	<i>cycle 2</i>	DIEDERICH Anne Marie KREMER Diane	<i>annemarie.diederich@education.lu</i> <i>kremer.diane@education.lu</i>
20 358 -455	<i>cycle 2</i>	SOLVI Sophia ORIGER Anne-Marie	<i>sophia.solvi@education.lu</i> <i>anne-marie.origer@education.lu</i>
20 358 -458	<i>cycle 3</i>	JOVANOVIC Julija	<i>julija.jovanovic@education.lu</i>
20 358 -459	<i>cycle 3</i>	GRESSNICH Fabienne	<i>fabienne.gressnich@education.lu</i>
20 358 -460	<i>cycle 4</i>	FLAMMANG David	<i>david.flammang@education.lu</i>
20 358 -461	<i>cycle 4</i>	EVERLING Tessy	<i>tessy.everling@education.lu</i>

Campus Schlassgaart Grosbous et Dellen

20 358 -408	<i>précoce</i>	SCHAUS Sandy	<i>sandy.schaus@education.lu</i>
20 358 -409	<i>cycle 1</i>	ARENDT Fabienne	<i>fabienne.arendt@education.lu</i>
20 358 -409	<i>cycle 1</i>	ITTENBACH Carole	<i>carole.ittenbach@education.lu</i>
20 358 -415	<i>cycle 2</i>	GOELFF Tessy	<i>tessy.goelff@education.lu</i>
20 358 -414	<i>cycle 2</i>	PIETTE Simone	<i>simone.piette@education.lu</i>
20 358 -405	<i>cycle 3</i>	PAIVA Sandy THILLENS Myriam	<i>sandy.paiva@education.lu</i> <i>myriam.thillens@education.lu</i>
20 358 -404	<i>cycle 3</i>	RIES Yvette	<i>yvette.ries@education.lu</i>
20 358 -401	<i>cycle 4</i>	ARENDT Lydie	<i>lydie.arendt@education.lu</i>
20 358 -412	<i>cycle 4</i>	MIGY Sven	<i>sven.migy@education.lu</i>

Maison Relais Groussbus-Wal: Campus Schlassgaart et Campus Nei Brasilien

20 358 -551	<i>Maison Relais - Campus Nei Brasilien Grevels - Bureau (mr.wahl@arcus.lu)</i>
+352 621892263	<i>Maison Relais Campus Nei Brasilien Grevels - C1</i>
+352 621892264	<i>Maison Relais Campus Nei Brasilien Grevels - C2-4</i>
20 358 -501	<i>Maison Relais Campus Schlassgaart Grosbous & Dellen - Bureau (mr.grosbous@arcus.lu)</i>
+352 661838024	<i>Maison Relais Campus Schlassgaart Grosbous & Dellen- C1</i>
+352 691495353	<i>Maison Relais Campus Schlassgaart Grosbous & Dellen - C2-4</i>